



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance



FDU 2004-E

---

English .....	7
Čeština .....	25
Slovenčina .....	43
Magyarul .....	61
Polski .....	79
Русский .....	97

1



10



14

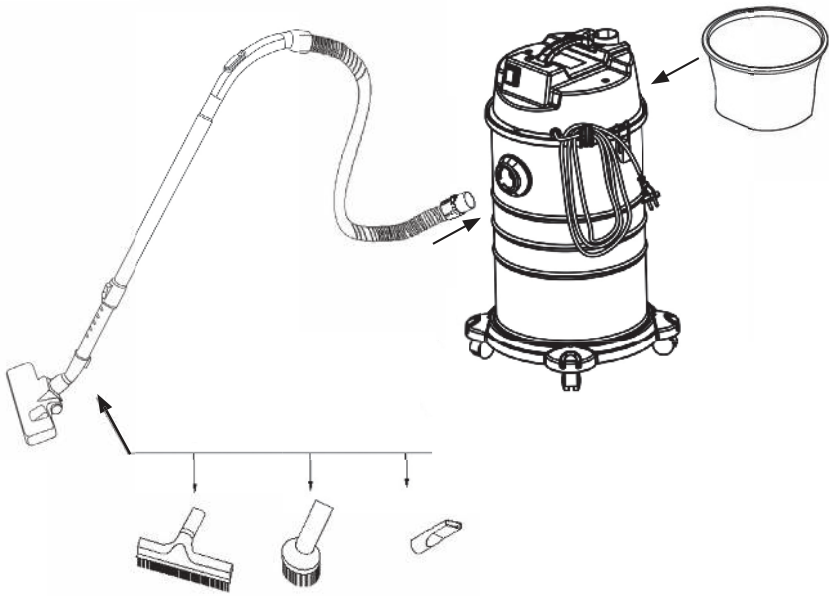


16

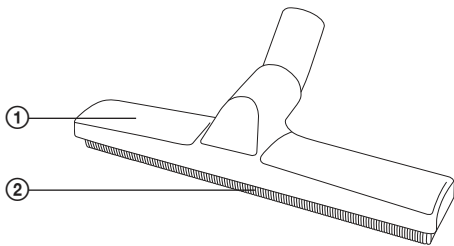


15

2



3







# Wet&Dry Vacuum Cleaner

## OPERATING INSTRUCTIONS

**Thank you for buying this ash vacuum cleaner. Before using it, please read carefully this operating manual and retain it for further use.**

## CONTENTS

FIGURES .....	3
1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	8
2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE .....	13
3. MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF DELIVERY .....	14
4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	15
5. SAFETY MEASURES .....	18
6. VACUUM CLEANER ASSEMBLY .....	19
7. OPERATING INSTRUCTIONS! .....	19
8. FILTER CLEANING .....	19
9. TECHNICAL DATA .....	20
10. DISPOSAL .....	21

# 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

## Important safety warnings


- ✿ Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- ✿ Keep the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

## Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

## Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

-  **Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

**The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.**

## Carefully read, remember and keep these safety instructions

**⚠ WARNING!** In the use of electric machines and power tools, it is necessary to respect and follow the following safety instructions for the reasons of protection against electric shock, personal injury and danger of fire. The term “power tool” in the instructions below refers both to mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. Save all warnings and instructions for future reference.

### Workplace

- ✿ Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas in the workplace invite accidents. Store power tools that you don't currently use.
- ✿ Do not operate power tools in environments with danger of occurrence of a fire or explosion, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ✿ Keep unauthorised persons, especially children, away from the work area while operating a power tool! Distractions can cause you to lose control over the performed activity. In no event leave your power tool unattended. Keep the equipment away from animals.

### Electrical Safety

- ✿ Power tool plugs must match the mains socket outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Undamaged plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock. Damaged or fouled supply cables increase the risk of electric shock. If the power cord is damaged, it must be replaced by a new power cord which is available at the authorised service centre or the importer.
- ✿ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ✿ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water or immerse it in water.
- ✿ Never use the supply cable for other than intended purposes. Never use the cord for carrying or pulling the power tool. Never unplug the plug from the outlet by pulling the cable. Keep electric cables away from sharp or hot objects to prevent mechanical damage.
- ✿ The power tool was designed to be powered solely by alternating electric current. Always check if the electric voltage matches the information specified in the type label of the power tool.
- ✿ Never use power tool with damaged electric cable or plug or which has been dropped or is in any way damaged.

- ✿ If an extension cord is used, always check whether its technical parameters match the information specified in the type label of the power tool. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. If extension drums are used, these must be rolled out to prevent overheating of the cord.
- ✿ If a power tool is operated in a damp location or outdoors, its operation is only permitted if connected to an electric circuit protected by a residual current device <math><30\text{ mA}</math>. Use of residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- ✿ Hold the power tool by insulated gripping surfaces only as the cutting or drilling tool may contact hidden wiring or its own power cord during operation.

## Personal Safety

- ✿ Be careful, stay alert and watch what you are doing when operating a power tool. Concentrate on your work. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. Do not eat, drink and smoke while operating a power tool.
- ✿ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding to the type of work you are doing. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used in accordance with the working conditions will reduce the risk of personal injury.
- ✿ Prevent unintentional starting. Do not carry the power tool while it is energised or with your finger on the switch or trigger. Ensure the switch or trigger is in the "off" position before connecting to power source. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on may result in serious injuries.
- ✿ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. An adjusting wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ✿ Keep proper footing and balance at all times. Do not overreach. Never overestimate your own capabilities. Never use power tools while you are tired.
- ✿ Dress properly. Wear work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, gloves and other part of your body away from moving or hot parts of the power tool.
- ✿ Connect the equipment to dust exhaustion. If the tools are provided for the connection of dust collection or exhaustion devices, ensure these are properly connected and used. Use of such devices can reduce dust-related hazards.
- ✿ Fix the work-piece tightly. Use a cabinet clamp or a cramp to fix the work-piece you are about to machine.
- ✿ Never use power tools if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other narcotic or addictive substances.
- ✿ This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensual or mental capacities or lack of experience or knowledge unless they are supervised or instructed about the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they are not playing with the equipment.

## Power Tool Use and Maintenance

- ✿ Always disconnect the power tool from the mains in case of any problem during the work, before cleaning the power tool or its maintenance, during each transportation and after the completion of the work! Never operate a power tool if it is damaged in any way.
- ✿ Immediately stop working if the power tool generates abnormal noise or smell.
- ✿ Do not overload the power tool. The power tool will operate better and safer if it is used at the rate for which it was designed. Use correct power tool which is intended for the given activity. The correct power tool will do the job it was designed for better and safer.
- ✿ Do not use the power tool if it cannot be safely turned on and off using the control switch. Use of such power tool is dangerous. Defective switches must be repaired by a certified service provider.
- ✿ Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories or maintenance. Such preventive safety measure prevents the risk of starting the power tool accidentally.
- ✿ Store idle power tools out of the reach of children and unauthorised persons. Power tools can be dangerous in the hands of untrained users. Store the power tools in a dry and safe place.
- ✿ Keep the power tool in good condition. Check the adjustment of moving parts and their mobility. Check for any damage to the protective guards or other parts which could affect safe operation of the power tool. If damaged, have the power tool properly repaired before further use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ✿ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges facilitate work, reduce the risk of injury and are easier to control. Use of accessories other than those specified in the instructions for use could result in damage to the power tool and cause injuries.
- ✿ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for purposes other than those the power tool was intended for could result in hazardous situations.

## Use of Cordless Power Tools

- ✿ Before inserting the battery, make sure the switch is in the "O-OFF" position. Inserting a battery into a switched-on power tool could result in hazardous situations.
- ✿ Charge batteries only using the chargers prescribed by the manufacturer. Using a charger intended for other battery type could result in its damage and occurrence of fire.
- ✿ Use only batteries intended for particular power tool. Use of different batteries could cause injury or occurrence of fire.
- ✿ If the battery is not used, keep it separately from metal objects such as clamps, keys, bolts and other small metal items which could cause connection of one battery contact with the other. Short-circuiting the battery could result in injury, burns or occurrence of fire.

- ✿ Handle the batteries with care. Rough handling could result in leak of chemical substance from the battery. Avoid contact with such substance and if, nonetheless, any contact occurs wash the affected area under running water. If eyes get into contact with the chemical substance seek immediately medical aid. Chemical substance from the battery can cause serious injuries.

## Service

- ✿ Do not replace parts of the power tool, do not make any repairs or interfere in any way with the construction of the power tool. Have your power tool repaired by qualified repair persons.
- ✿ Any repair or modification of the product without our company's authorisation is impermissible (it could cause injury or damage to the user).
- ✿ Always have your power tool repaired in a certified service centre. Use only original or recommended replacement parts. This will ensure that your safety and the safety of your power tool is maintained.

## 2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE



This product is made in compliance with approved standards.



This product keeps safety certificate.



Before use of the machine please read carefully the operating instructions.



Do not vacuum-clean hot embers, burning items and the items with temperature exceeding 40 °C (104 °F).



# 3. MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF DELIVERY

## **Machine Description** (see Fig. 1)

- 1 – Switch
- 2 – Handle
- 3 – Motor Top Cover
- 4 – Motor Body Cover
- 5 – Power Cord
- 6 – Collecting Container
- 7 – Clamps
- 8 – Protective Guard
- 9 – Castors
- 10 – Filter
- 11 – Aluminum Tube
- 12 – Plastic Hose
- 13 – Hose Connector
- 14 – Brush Nozzle
- 15 – Floor Nozzle
- 16 – Slot Nozzle
- 17 – Power socket

## **Scope of delivery**

Remove the machine carefully from the packaging and check whether the following parts are complete:

- ✿ Vacuum Cleaner
- ✿ 4x Castors
- ✿ Cotton Filter
- ✿ Plastic Hose
- ✿ Aluminum Tube
- ✿ Brush Nozzle
- ✿ Floor Nozzle
- ✿ Slot Nozzle
- ✿ Warranty Certificate
- ✿ User Manual

If any parts are missing or damaged, please contact the dealer from whom you purchased the machine.

## 4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING!** In order to prevent the risk of fire, electric shock and injury please adhere to the following instructions:

**⚠ ATTENTION! WARNING**

Inappropriate extension cables can be dangerous. Should an extension cable be used, both the socket and the plug shall be of a waterproof design and the coupled parts shall be kept dry and with no connection with earth. We recommend using of an extension cable drum keeping the socket 60 mm above the ground as minimum.

**⚠ ATTENTION! WARNING**

When leaving the device unattended, always turn the power off.

- ✿ Never vacuum-clean burning or fuming items such as embers, cigarette butts or matches.
- ✿ Do not use vacuum-cleaner without installed filter.
- ✿ Never leave the appliance without surveillance when energized. Pull out the plug from mains socket when not using the appliance for longer period as well as before each activity related to its maintenance.
- ✿ Never use the appliance outdoors and on wet surface due to the risk of electric shock. This appliance is not a toy for kids. When the appliance is operated by a kid or is used near children, close supervision over the children must be secured.
- ✿ Do use the appliance exactly in line with the instructions that are contained in this instruction manual and use just the accessories recommended by the manufacturer.
- ✿ No not use the appliance when its power cord or socket shows any signs of damage. Contact our customer service when you detect a function failure of your appliance after the appliance fell to the ground, got damaged, was left outdoors or got in touch with water.
- ✿ Do not pull the power cord nor use the cord as a strap when carrying the appliance. Make sure the door is not closed on the cord or the cord is not drawn over sharp edges and corners. Make also sure that the wheels do not pass at work over the appliance cord. Protect the cord against the contact with hot surfaces.
- ✿ When disconnecting the appliance from electric power supply do not pull out the plug from the socket by holding the cord, always hold the plug instead.
- ✿ When handling the appliance always keep your hands dry.
- ✿ Do not insert any foreign items into appliance holes and when the holes are clogged, do not switch the appliance on. Keep the holes dry and remove any dust, deposited remains, hairs and all other impurities that would have an adverse impact on air flow.
- ✿ Keep your hair, loose clothing, fingers and all other body parts out of reach of appliance moving elements.
- ✿ Switch off all appliance controls first and only then disconnect the plug from mains socket.
- ✿ Pay special attention to the vacuum-cleaning of stairs.

- ✿ Never vacuum-clean liquids, flammable or explosive substances such as gasoline, and do not use the vacuum cleaner near such substances.
- ✿ When you need to reel the cord, hold its plug firmly in your hand. During cord reeling do not leave its plug to flutter freely in the air.
- ✿ Before you put on the vacuum-clean hose, first pull out the plug from the mains socket.
- ✿ Never use the vacuum-cleaner without the installed dust bag and/or filter.
- ✿ A damaged supply cord of this appliance must be, for safety reasons, replaced by the service department of the manufacturer.
- ✿ This appliance is not designed for being operated by persons (including children up to 8 years of age) with limited physical, sensory and mental abilities or by persons with insufficient experience and/or knowledge. The operation of this appliance by those persons is only possible assuming their safety is overseen by a competent person or this person instructs them how to operate this appliance. Children must be under supervision to make sure they do not play with the appliance.
- ✿ Carefully remove the tool and any accessories from the box. Do not discard any of the packing materials until all parts are accounted for.
- ✿ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ✿ Never use any accessories unless delivered together with the product or intended particularly for the appliance.
- ✿ Never repair the appliance yourself; do not modify the appliance - a risk of electrocution is imminent! All repairs and adjustments of the appliance shall be done by the professional company/service. Tampering with the product during the warranty period may void the warranty.
- ✿ Never use the product with wet hands or feet.
- ✿ Operate and keep the product away from flammable and volatile substances.
- ✿ Operate and keep the product away from extreme temperatures, direct sunlight, excessive moisture and do not place it in the excessive dusty environment.
- ✿ Do not place the product in close vicinity of heaters, naked flames and other appliances or equipment generating heat.
- ✿ Never use the product for other than intended purposes.
- ✿ Before inserting the power cord into the socket, check whether the voltage you intend to use complies with that of the machine.
- ✿ Never lay the power cord in the vicinity of hot surfaces or over sharp objects. Do not place heavy objects on the power cord. Position the cord so that it will not be stepped on or tripped over. Make sure the power cord is not in contact with a hot surface.
- ✿ Should the power cord of the product be damaged, have it repaired by an authorized service technician to prevent causing a dangerous situation. It is forbidden to use a product with a damaged power cord or plug.

- ✿ Do not disconnect the power cord from the wall socket by pulling the cord.
- ✿ Do not spray the product with water or any other liquid.
  - Do not submerge the product in water or any other liquid.
- ✿ Never use the product near a bathtub, wash basin or any other container filled with water.
- ✿ If you are not using the product or if you know that you will not be using it soon, turn it off and disconnect the power cord from the wall socket. Proceed in the same way prior to cleaning.
- ✿ Never leave the running product unattended.
- ✿ Allow the product to cool down properly before storing.
- ✿ Pay special attention if the product is used near children. Always keep the product away from children. Supervise the children to be sure they will not use the product as a toy.
- ✿ To increase safety, the electrical installations shall be connected by a qualified electrical engineer. We recommend installing a residual current circuit-breaker (RCCB) with a response time of 30mA/30 ms or a device monitoring the earth circuit (talk to your electrical engineer about the options).
- ✿ Pulling the power cord from the wall socket by force may cause damage.
- ✿ To avoid damage of the hose, do not step on it or bend it by force. Do not use the product with a bent or damaged hose.
- ✿ Do not run over the power cord with the product.
- ✿ The product is equipped with a thermal fuse - if the motor or the pump get overheated, the thermal fuse will turn the appliance off. As soon as the motor or pump cool down, they can be turned on again. Warning!!! To avoid a risk of a sudden recovery of the thermal fuse, the appliance shall not be powered via an external device such as a timer or shall not be connected to a circuit which is periodically turned on and off.
- ✿ High-pressure jet can be dangerous if handled inappropriately. It is forbidden to direct the jet at other people, oneself, pets, electrical appliances or the high-pressure washer itself.
- ✿ Never place the pistol or extension to your ears or eyes.
- ✿ Should you use an extension cable to the power supply network, it shall be of the waterproof design.
- ✿ The manufacturer shall not be liable for damages caused by inappropriate use of the appliance and accessories (injuries, burns, scalding, fire, food spoilage, etc.).

## 5. SAFETY MEASURES

### Vacuuming water

- ✿ When vacuuming water attach the special floor nozzle with rubber squeegees (see pic. 3) and take the dust bag out of the container. Under no circumstances should you use a carpet nozzle with a metal underside for wet vacuuming - risk of corrosion!
- ✿ If while vacuuming water, the container becomes fully filled, a safety float will stop the suction and the noise level of the motor will increase dramatically. Further vacuuming is only possible after the container has been emptied.

**⚠ CAUTION:** If while vacuuming water the vacuum cleaner tips over, it is necessary to have the vacuum cleaner motor inspected by a service before further use.

**⚠ CAUTION:** Never use this vacuum cleaner as a full substitution for a pump, i.e. pumping water from tanks, baths, aquariums, etc. The seal on the hose could be damaged by the high pressure.

**⚠ CAUTION:** After finishing vacuuming of water it is necessary to allow the vacuum cleaner to run for another 30 seconds, so that the remaining water is sucked out of the hose and tube.

### Turning your vacuum cleaner on and off

- ✿ To switch your machine on or off, press the I/O button on the vacuum cleaner body.

### Adjusting the suction strength

- ✿ The suction strength may be adjusted by turning the dial on the product's body (small range) or by the moveable flap on the hose handle.

## 6. VACUUM CLEANER ASSEMBLY (see pic. 2)

Before assembly or disassembly of accessories individual parts always first disconnect the plug from mains socket.

- ✿ Prepare all accessory parts.
- ✿ Put the tube on the hose handle.
- ✿ Assemble the flexible hose according to the figure and insert its ending with a connector into the suction hole on vacuum cleaner upper side. Push inwards and a click is heard at the right position.
- ✿ Install filter.
- ✿ Connect wheels.

## 7. OPERATING INSTRUCTIONS

### Turning on/off

- ✿ The vacuum cleaner is turned on by the switch I / 0 on the body of the vacuum cleaner - position I.
- ✿ Position II switch activates the drawer, but the cleaner remains off only to turn on the connected device.

### After turning the vacuum cleaner off

- ✿ After vacuum cleaning is finished, turn off the appliance using the switch and pull the plug from mains socket. Remove the hose from the sucking hole; hose removal requires applying small force. Finally remove accumulated dust from the collecting container.
- ✿ Clean or replace the filter.

## 8. FILTER CLEANING

- ✿ We recommend to clean filter at least once a month or when it is visibly fouled or vacuum cleaning force is reduced and motor noise is higher than usual.
- ✿ Never use vacuum cleaner without installed filter. Operating vacuum cleaner without installed filter leads to motor damage.
- ✿ Before filter cleaning always disconnect the vacuum cleaner from power supply.
- ✿ Filter cannot be cleaned in a dish washer.
- ✿ Do not use a hairdryer for filter drying.
- ✿ The best cleaning method is to shake out the filter.

## 9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>WET&amp;DRY VACUUM CLEANER:</b>	
Voltage / Frequency	230V/50Hz
Input Power	1 400W
Ash Vacuum-Cleaning	up to 40°C
Filter	Cotton filter
Metal Container	30L
Hose	2.5m
Castors	4pcs
Weight	4kg
Power Supply Cord	4.3m
Noise Level	80dB(A)

User Manual – Language version only.

# 10. DISPOSAL

## **INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.**

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

## **DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT**



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

### **For companies in the European Union countries**

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information.

### **Disposal in other countries outside the European Union**

Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.







# Vysavač na mokro-suché vysávání

## NÁVOD K OBSLUZE

**Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento vysavač na popel. Než ho začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.**

## OBSAH

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA .....	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY .....	26
OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	27
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI .....	31
3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY .....	32
4. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	33
5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ .....	36
6. MONTÁŽ VYSAVAČE .....	37
7. POKYNY K OBSLUZE .....	37
8. ČIŠTĚNÍ FILTRU .....	37
9. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	38
10. LIKVIDACE .....	39

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## Důležitá bezpečnostní upozornění


- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

## Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

## Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistěte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

-  **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.**

# OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

## Pracovní prostředí

- ✿ Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Ukliděte nářadí, které právě nepoužíváte.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- ✿ Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízením.

## Elektrická bezpečnost

- ✿ Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdvojký ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamoťané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- ✿ Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- ✿ Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřima rukama. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho neponořujte do vody.
- ✿ Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- ✿ El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

- ✿ Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- ✿ V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- ✿ Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem  $\leq 30$  mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ✿ Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

## Bezpečnost osob

- ✿ Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- ✿ Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- ✿ Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- ✿ Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- ✿ Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- ✿ Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.
- ✿ Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- ✿ Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- ✿ Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

## Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- ✿ El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- ✿ Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- ✿ Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- ✿ Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- ✿ Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- ✿ Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- ✿ Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- ✿ Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- ✿ Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

## Používání akumulátorového nářadí

- ✿ Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- ✿ K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- ✿ Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- ✿ Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- ✿ S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

## Servis

- ✿ Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.
- ✿ Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- ✿ Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

## 2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Tento produkt je vyroben v souladu se schválenými normami.



Tento výrobek je opatřen certifikátem bezpečnosti.



Před použitím stroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Nevysávejte žhavé uhlíky, hořící předměty, předměty přesahující teplotu 40°C (104°F).



## 3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

### Popis stroje (viz obr. 1)

- 1 – vypínač
- 2 – držadlo
- 3 – horní kryt motoru
- 4 – kryt tělesa motoru
- 5 – napájecí kabel
- 6 – sběrná nádoba
- 7 – svorky
- 8 – podstavec
- 9 – kolečka
- 10 – filtr
- 11 – aluminiová teleskopická trubka
- 12 – plastová hadice
- 13 – přípojka hadice
- 14 – kulatý kartáč
- 15 – podlahová hubice
- 16 – štěrbinová hubice
- 17 – elektrická zásuvka

### Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- ✿ Vysavač
- ✿ 4x pojezdová kolečka
- ✿ Bavlněný filtr
- ✿ Plastová hadice
- ✿ Aluminiová trubice
- ✿ Kulatý kartáč
- ✿ Podlahová hubice
- ✿ Štěrbinová hubice
- ✿ Záruční list
- ✿ Návod k obsluze

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

## 4. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**⚠ POZOR!** Dodržujte následující pokyny na eliminaci rizika požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

**⚠ POZOR! VAROVÁNÍ!**

Neodpovídající prodlužovací přívody mohou být nebezpečné. Používá-li se prodlužovací přívod, musí být vidlice i zásuvka ve vodotěsném provedení a spojení se musí udržovat v suchu a bez spojení se zemí. Doporučuje se, aby toto bylo provedeno pomocí navijáku přívodu, který udržuje zásuvku nejméně 60 mm nad zemí.

**⚠ POZOR! VAROVÁNÍ!**

Vždy vypnout hlavní vypínač, ponecháte-li stroj bez dozoru.

- \* Nikdy nevysávejte hořící nebo dýmavé předměty, např. žhavé uhlíky, nedopalky cigaret nebo sirky.
- \* Nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného filtru.
- \* Nenechávejte nikdy spotřebič bez dozoru, pokud je pod napětím. Zástrčku vytáhněte ze síťové zásuvky, pokud nebudete spotřebič delší čas používat a rovněž před každou činností spojenou s jeho údržbou.
- \* Nepoužívejte nikdy spotřebič ve venkovním prostředí a na vlhkém povrchu, hrozilo by riziko zasažení elektrickým proudem. Tento spotřebič není hračka pro děti. V případě, že tento spotřebič obsluhuje dítě nebo je používán v blízkosti dětí, musí být nad dětmi zajištěn přísný dohled.
- \* Používejte spotřebič přesně podle pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, a používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- \* Nepoužívejte spotřebič, pokud jeho napájecí kabel nebo zástrčka vykazují známky poškození. Obratě se na zákaznický servis v případech, kdy zjistíte poruchu funkčnosti Vašeho spotřebiče, pokud spotřebič spadl na zem, došlo k jeho poškození, byl ponechán ve venkovním prostředí nebo došlo ke kontaktu s vodou.
- \* Netahajte za napájecí kabel a nepoužívejte kabel jako držadlo při přenášení spotřebiče. Dbejte na to, abyste kabel nepřivřeli do dveří a aby kabel nebyl tažen přes ostré hrany a rohy. Dbejte rovněž na to, abyste při práci nepřejížděli kolečky přes kabel spotřebiče. Chraňte kabel před kontaktem s horkými povrchy.
- \* Při odpojování spotřebiče od přívodu elektrického proudu nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, držte vždy za zástrčku.
- \* Při manipulaci se spotřebičem mějte ruce vždy suché.
- \* Do otvorů spotřebiče nezasouvejte žádné cizí předměty a pokud jsou tyto otvory ucpané, neuvádějte spotřebič do chodu. Otvory udržujte čisté a odstraňujte prach, usazené zbytky, vlasy a všechny ostatní nečistoty, které by nepříznivě ovlivnily proudění vzduchu.
- \* Mějte Vaše vlasy, volný oděv, prsty a všechny další částí těla mimo dosah pohyblivých částí spotřebiče.

- ✿ Všechny ovládací prvky spotřebiče nejprve vypněte a teprve poté odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ✿ Buďte zvlášť opatrní při vysávání schodů.
- ✿ Nikdy nevysávejte kapaliny, hořlavé nebo výbušné látky, např. benzín, a nepoužívejte vysavač v blízkosti těchto látek.
- ✿ Pokud potřebujete navinout kabel, držte jeho zástrčku pevně v ruce. Při navíjení kabelu nenechávejte jeho zástrčku volně kmitat v prostoru.
- ✿ Před nasazováním sací hadice vytáhněte nejprve zástrčku ze síťové zásuvky.
- ✿ Nikdy nepoužívejte vysavač bez nainstalovaného sáčku na prach a/nebo filtru.
- ✿ Poškozený přívodní kabel tohoto spotřebiče musí z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní pracoviště.
- ✿ Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej obsluhovaly osoby (včetně dětí do 8 let věku) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi. Obsluha tohoto spotřebiče těmito osobami je možná pouze za předpokladu, že na jejich bezpečnost bude dohlížet kompetentní osoba nebo že je tato osoba poučí, jak daný spotřebič správně obsluhovat. Děti musí zůstat pod dohledem, aby tak bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Tento výrobek není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- ✿ Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno s tímto výrobkem nebo pro něj není určeno.
- ✿ V žádném případě neopravuje výrobek sami a neprovádějte na něm žádné úpravy - nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Veškeré opravy a seřízení tohoto výrobku svěřte odborné firmě /servisu. Zásahem do výrobku během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- ✿ Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- ✿ Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek.
- ✿ Výrobek nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti a neumísťujte jej do nadměrně prašného prostředí.
- ✿ Výrobek neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných spotřebičů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
- ✿ Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.
- ✿ Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

- ✿ Nepokládejte síťový kabel v blízkosti horkých ploch nebo přes ostré předměty. Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty, kabel umístěte tak, aby se po něm nešlapalo a aby se o něj nezakopávalo. Dbejte na to, aby se síťový kabel nedotýkal horkého povrchu.
- ✿ Pokud je síťový kabel výrobku poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisu nebo podobně kvalifikované osobě, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Výrobek s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- ✿ Nevytahujte zástrčku přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- ✿ Výrobek nepostříkujte vodou ani jinou tekutinou. Výrobek neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- ✿ Pokud výrobek právě nepoužíváte nebo nebudete používat, vypněte jej a vytáhněte zástrčku z el. zásuvky. Před čištěním postupujte stejným způsobem.
- ✿ Výrobek nikdy nenechávejte v chodu bez dozoru.
- ✿ Před každým uložením nechte výrobek dokonale vychladnout.
- ✿ Pokud bude výrobek používán v blízkosti dětí, dbejte zvýšené opatrnosti. Výrobek vždy umísťujte mimo jejich dosah. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- ✿ Přívod elektrické energie musí být proveden kvalifikovaným elektrotechnikem, doporučuje se aby byl přívod el. energie vybaven buď proudovým chráničem s vybavovací schopností 30mA/30ms ,nebo zařízením hlídajícím uzemňovací obvod (informujte se u svého elektroinstalatéra o možnostech instalace).
- ✿ Násilné tahání za síťový kabel může způsobit jeho poškození.
- ✿ Abyste se vyhnuli poškození hadice, nešlapejte na ni ani ji nepřehýbejte násilím. Výrobek nepoužívejte se zlomenou nebo jinak poškozenou hadicí.
- ✿ Nepřejíždějte síťový kabel výrobkem.
- ✿ Tento výrobek je vybaven tepelnou pojistkou - dojde-li k přehřátí motoru nebo čerpadla, tepelná pojistka přístroj vypne. Jakmile se motor nebo čerpadlo ochladí, výrobek je možné opět spustit. Upozornění!!!! Aby se zabránilo nebezpečí vlivem náhlého znovunastavení tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen přes externí spínací zařízení takové, jako je časový spínač, nebo nesmí být připojen k obvodu , jehož vlastností je pravidelné zapínání a vypínání.
- ✿ Vysokotlaký proud může být v případě nesprávného použití nebezpečný. je zakázáno otáčet proud na jiné osoby, sebe sama, zvířata, elektrická zařízení nebo vysokotlaký čistič.
- ✿ Pistoli ani nástavec nikdy nepřikládejte k očím ani uším.
- ✿ Pokud je nutné použít prodlužovací kabel k síťovému přívodu, musí mít tento kabel vodotěsnou konstrukci.
- ✿ Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím spotřebiče a jeho příslušenství (poranění, popálení, opaření, požár, znehodnocení potravin atd.)

## 5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

### Vysávání vody

- \* Při vysávání vody nasadte na teleskopickou trubici speciální podlahovou hubici s gumovými stěrkami. V žádném případě nepoužívejte pro mokré vysávání kobercovou hubici s kovovou spodní plochou - hrozí nebezpečí koroze!
- \* Pokud dojde během vysávání vody k naplnění nádoby na maximum, zastaví bezpečnostní plovák sání a značně se zvýší hlučnost motoru. Další vysávání je možné až po vyprázdnění nádoby.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Pokud se vysavač v průběhu vysávání vody převrátí, je před jeho dalším použitím nezbytně nutné nechat motor vysavače prověřit v servisu.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte tento vysavač jako plnohodnotnou náhradu za čerpadla, tzn. nevysávajte vodu z nádrží, van, akvárií atp. Vlivem velkého tlaku by mohlo dojít k poškození těsnění na hadici.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Po ukončení vysávání vody je nutné nechat vysavač běžet ještě asi 30 sekund, aby se nasála zbylá voda i z trubice a hadice.

### Zapnutí (vypnutí) vysavače

- \* Pro zapnutí (vypnutí) vysavače stiskněte tlačítko I/O na těle vysavače.

### Regulace sání

- \* Sání můžete regulovat otočným kolečkem na těle přístroje a v menším rozsahu také posuvnou klapkou na držadle hadice.

## 6. MONTÁŽ VYSAVAČE

Před montáží nebo demontáží jednotlivých dílů příslušenství vždy nejdříve odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.

- ✿ Připravte si všechny díly příslušenství.
- ✿ Na rukojeť hadice nasadte trubici.
- ✿ Pružnou hadici sestavte podle obrázku a její konec s přípojkou zasuňte do sacího otvoru na horní straně vysavače. Zatlačte směrem dovnitř, ve správné poloze hadice se ozve cvaknutí.
- ✿ Nainstalovat filtr.
- ✿ Připojit kola.

## 7. POKYNY K OBSLUZE

### Zapnutí a vypnutí

- ✿ Vysavač se zapíná pomocí vypínače I/O na těle vysavače - poloha I.
- ✿ Poloha II vypínače aktivuje zásuvku, ale vysavač zůstává vypnutý jen do zapnutí připojeného zařízení.

### Po vypnutí vysavače

- ✿ Po ukončení vysávání vypněte spotřebič vypínačem a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hadici vytáhněte ze sacího otvoru, vytažení hadice vyžaduje použití mírnější síly. Na závěr odstraňte ze sběrné nádoby nahromaděný prach.
- ✿ Filtr vyčistěte nebo vyměňte.

## 8. ČIŠTĚNÍ FILTRU

- ✿ Filtr doporučujeme čistit alespoň jednou měsíčně nebo v případě jeho viditelného znečištění či omezené sací síly a zvýšeného zvuku motoru než je běžné.
- ✿ Vysavač nesmíte nikdy používat bez nainstalovaného filtru. Provoz vysavače bez nainstalovaného filtru vede k poškození motoru.
- ✿ Před čištěním filtru vždy odpojte vysavač od přívodu napětí.
- ✿ Filtr nelze čistit v myčce na nádobí.
- ✿ Na vysušení filtru nepoužívejte fén na vlasy.
- ✿ Nejlepší způsob je filtr manuálně vyklepat.

## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>VYSAVAČ NA MOKROSUCHÉ VYSÁVÁNÍ:</b>	
Napětí /frekvence	230 V/50 Hz
Příkon	1 400 W
Sání popela	do 40°C
Filtr	Bavlněný filtr
Kovová nádoba	30 l
Plastová hadice	2,5 m
Pojezdová kolečka	4 ks
Hmotnost	4 kg
Přívodní kabel	4,3 m
Hlučnost	80 dB(A)

Uživatelská příručka je v originálním jazyce.

# 10. LIKVIDACE

## **POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM**

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

## **LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ**



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.







# Vysávač na popol

## NÁVOD NA OBSLUHU

**Ďakujeme vám, že ste si zakúpili tento vysávač na popol. Skôr, než ho začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.**

## OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA .....	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY .....	44
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	45
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI .....	49
3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY .....	50
4. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	51
5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA .....	54
6. MONTÁŽ VYSÁVAČA .....	55
7. POKYNY NA OBSLUHU .....	55
8. ČISTENIE FILTRA .....	55
9. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	56
10. LIKVIDÁCIA .....	57

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uschovávajújte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

## Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

## Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

- 📖 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania tohto návodu.**

# VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte**

**⚠ UPOZORNENIE!** Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zraneniam osôb a nebezpečenstvom vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ sa vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslí elektrické náradie napájané zo siete (napájacím káblom), ako aj náradie napájané z batérií (bez napájacieho kábla). Uschovajte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

## Pracovné prostredie

- ✿ Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vzniká na komutátore iskrenie, ktoré môže byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- ✿ Pri používaní el. náradia zamedzte prístupu nepovolaných osôb, najmä detí, do pracovného priestoru! Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozoru. Zabráňte zvieratám v prístupe k zariadeniu.

## Elektrická bezpečnosť

- ✿ Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. K náradiu, ktoré má na vidlicu napájacieho kábla ochranný kolík, nikdy nepoužívajte rozdvojky ani iné adaptéry. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak je sieťový kábel poškodený, je nutné ho nahradiť novým sieťovým káblom, ktorý sa dá získať v autorizovanom servisnom stredisku alebo u dovozcu.
- ✿ Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- ✿ Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

- ✿ Nepoužívajte napájací kábel na iný účel, než na aký je určený. Nikdy nenoste a nefahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevyfahajte vidlicu zo zásuvky fahaním za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrými alebo horúcimi predmetmi.
- ✿ El. náradie bolo vyrobené výlučne na napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, že elektrické napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku náradia.
- ✿ Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel alebo vidlicu, alebo spadlo na zem a je nejakým spôsobom poškodené.
- ✿ V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte, že jeho technické parametre zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak sa elektrické náradie používa vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je nutné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k prehriatiu kábla.
- ✿ Ak sa elektrické náradie používa vo vlhkých priestoroch alebo vonku, je povolené ho používať, iba ak je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom < 30 mA. Použitie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ✿ Ručné el. náradie držte výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože prevádzka môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vŕtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo s napájacou šnúrou náradia.

## Bezpečnosť osôb

- ✿ Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve vykonávate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- ✿ Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku. Používajte ochranné prostriedky zodpovedajúce druhu práce, ktorú vykonávate. Ochranné pomôcky, ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu používané v súlade s podmienkami práce znižujú riziko poranenia osôb.
- ✿ Vyvarujte sa neúmyselného zapnutia náradia. Neprenášajte náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na spínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, že spínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- ✿ Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- ✿ Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- ✿ Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev, rukavice alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- ✿ Pripojte zariadenie na odsávanie prachu. Ak má náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, zaistíte, aby došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- ✿ Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák na upevnenie dielu, ktorý budete obrábať.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných alebo návykových látok.
- ✿ Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitého zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

### Používanie elektrického náradia a jeho údržba

- ✿ El. náradie vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- ✿ Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu.
- ✿ Elektrické náradie nepreťažujte. Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak ho budete prevádzkovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Správne náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- ✿ Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím spínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Chybné spínače musia byť opravené certifikovaným servisom.
- ✿ Odpojte náradie od zdroja elektrickej energie predtým, než začnete vykonávať jeho nastavovanie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie zabráni náhodnému spusteniu.
- ✿ Nepoužívané elektrické náradie upracte a uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanych osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených používateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- ✿ Udržujte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú prevádzku náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho riadnu opravu. Veľa úrazov je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- ✿ Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naoštrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo zranenia a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou zranenia.

- ✿ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## Používanie akumulátorového náradia

- ✿ Pred vložením akumulátora sa presvedčte, že je vypínač v polohe „0 – vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- ✿ Na nabíjanie akumulátorov používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- ✿ Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou zranenia alebo vzniku požiaru.
- ✿ Ak sa akumulátor nepoužíva, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov, ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Skratovanie akumulátora môže zapríčiniť zranenie, popáleniny alebo vznik požiaru.
- ✿ S batériami zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemikálie. Vyvarujte sa kontaktu s touto látkou a ak aj napriek tomu dôjde ku kontaktu, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenia.

## Servis

- ✿ Nevymieňajte časti náradia, nevykonávajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.
- ✿ Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz alebo škodu používateľovi).
- ✿ Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte len originálne alebo odporúčané náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť vašu i vášho náradia.

## 2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI



Tento produkt je vyrobený v súlade so schválenými normami.



Tento výrobok má certifikát bezpečnosti.



Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Nevysávajte žeravé uhlíky, horiace predmety, predmety presahujúce teplotu 40 °C (104 °F).



## 3. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

### Popis stroja (pozri obr. 1)

- 1 – vypínač
- 2 – držadlo
- 3 – horný kryt motora
- 4 – kryt telesa motora
- 5 – napájací kábel
- 6 – zberná nádoba
- 7 – svorky
- 8 – ochranný kryt
- 9 – kolieska
- 10 – filter
- 11 – hliníková tuba
- 12 – plastová hadica
- 13 – prípojka hadice
- 14 – kefová hubica
- 15 – podlahová hubica
- 16 – štrbinová hubica
- 17 – elektrická zásuvka

### Obsah dodávky

Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletne:

- ✿ Vysávač
- ✿ 4x pojazdné kolieska
- ✿ Bavlnený filter
- ✿ Plastová hadica
- ✿ Hliníková tuba
- ✿ Kefová hubica
- ✿ Podlahová hubica
- ✿ Štrbinová hubica
- ✿ Záručný list
- ✿ Návod na obsluhu

Pokiaľ diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa prosím na predajcu, u ktorého ste stroj zakúpili.

## 4. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**⚠ POZOR!** Dodržujte nasledujúce pokyny na elimináciu rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom a úrazu.

**⚠ POZOR! VÝSTRAHA!**

Nezodpovedajúce predlžovacie prívody môžu byť nebezpečné. Ak sa používa predlžovací prívod, musí byť vidlica aj zásuvka vo vodotesnom vyhotovení a spojenie sa musí udržiavať v suchu a bez spojenia so zemou. Odporúča sa, aby toto bolo vykonané pomocou navijaku prívodu, ktorý udržiava zásuvku najmenej 60 mm nad zemou.

**⚠ POZOR! VÝSTRAHA!**

Vždy vypnite hlavný vypínač, ak necháte stroj bez dozoru.

- ✿ Nikdy nevysávajte horiace alebo dymiace predmety, napr. žeravé uhlíky, ohorky cigariet alebo zápalky.
- ✿ Nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného filtra.
- ✿ Nenechávajte nikdy spotrebič bez dozoru, ak je pod napätím. Zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky, pokiaľ nebudete spotrebič dlhší čas používať a tiež pred každou činnosťou spojenou s jeho údržbou.
- ✿ Nepoužívajte nikdy spotrebič vo vonkajšom prostredí a na vlhkom povrchu, hrozilo by rizik zasiahnutia elektrickým prúdom. Tento spotrebič nie je hračka pre deti. V prípade, že tento spotrebič obsluhuje dieťa alebo je používaný v blízkosti detí, musí byť nad deťmi zaistený prísny dohľad.
- ✿ Používajte spotrebič presne podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu, a používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- ✿ Nepoužívajte spotrebič, ak jeho napájací kábel alebo zástrčka vykazujú známky poškodenia. Obráťte sa na zákaznícky servis v prípadoch, keď zistíte poruchu funkčnosti vášho spotrebiča, ak spotrebič spadol na zem, došlo k jeho poškodeniu, bol ponechaný vo vonkajšom prostredí alebo došlo ku kontaktu s vodou.
- ✿ Neťahajte za napájací kábel a nepoužívajte kábel ako držadlo pri prenášaní spotrebiča. Dbajte na to, aby ste kábel neprivreli do dverí a aby ste kábel neťahali cez ostré hrany a rohy. Dbajte aj na to, aby ste pri práci neprechádzali kolieskami cez kábel spotrebiča. Chráňte kábel pred kontaktom s horúcimi povrchmi.
- ✿ Pri odpájaní spotrebiča od prívodu elektrického prúdu nevytrhávajte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, držte ho vždy za zástrčku.
- ✿ Pri manipulácii so spotrebičom majte ruky vždy suché.
- ✿ Do otvorov spotrebiča nekladajte žiadne cudzie predmety a ak sú tieto otvory upchaté, neuvádzajte spotrebič do chodu. Otvory udržiajte čisté a odstraňujte prach, usadené zvyšky, vlasy a všetky ostatné nečistoty, ktoré by nepriaznivo ovplyvnili prúdenie vzduchu.
- ✿ Vlasy, voľný odev, prsty a všetky ďalšie časti tela majte mimo dosahu pohyblivých častí spotrebiča.

- \* Všetky ovládacie prvky spotrebiča najprv vypnite a až potom odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- \* Budte zvlášť opatrní pri vysávaní schodov.
- \* Nikdy nevysávajte kvapaliny, horľavé alebo výbušné látky, napr. benzín, a nepoužívajte vysávač v blízkosti týchto látok.
- \* Ak potrebujete navinúť kábel, držte jeho zástrčku pevne v ruke. Pri navíjaní kábla nenechávajte jeho zástrčku voľne kmitať v priestore.
- \* Pred nasadzovaním sacej hadice vytiahnite najprv zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- \* Nikdy nepoužívajte vysávač bez nainštalovaného vrecka na prach a/alebo filtra.
- \* Poškodený privodný kábel tohto spotrebiča musí z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca resp. jeho servisné pracovisko.
- \* Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho obsluhovali osoby (vrátane detí do 8 rokov veku) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami. Obsluha tohto spotrebiča týmito osobami je možná iba za predpokladu, že na ich bezpečnosť bude dohliadať kompetentná osoba, alebo že ich táto osoba poučí, ako daný spotrebič správne obsluhovať. Deti musia zostať pod dohľadom, aby tak bolo zaistené, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- \* Výrobok opatrne vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky súčasti výrobku.
- \* Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- \* Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané s týmto výrobkom alebo pre neho nie je určené.
- \* V žiadnom prípade neopravuje výrobok sami a nevykonávajte na ňom žiadne úpravy – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Všetky opravy a nastavenia tohto výrobku zverte odbornej firme / servisu. Zásahom do výrobku počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- \* Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- \* Výrobok používajte a uchovávajte mimo dosahu horľavých a prchavých látok.
- \* Výrobok nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ho do nadmerne prašného prostredia.
- \* Výrobok neumiestňujte do blízkosti vykurovacích telies, otvoreného ohňa a iných spotrebičov alebo zariadení, ktoré sú zdrojmi tepla.
- \* Nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
- \* Pred pripojením výrobku k sieťovej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na štítku výrobku zodpovedá napätiu vo vašej zásuvke.

- ✿ Nepokladajte sieťový kábel v blízkosti horúcich plôch alebo cez ostré predmety. Na sieťový kábel nepokladajte ťažké predmety, kábel umiestnite tak, aby sa po ňom nešliapalo a aby sa oň nezakopávalo. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúceho povrchu.
- ✿ Ak je sieťový kábel výrobku poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisu alebo podobne kvalifikovanej osobe, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať výrobok s poškodeným sieťovým káblom alebo vidlicou sieťového kábla.
- ✿ Nevýťahujte zástrčku prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- ✿ Výrobok nepostrekujte vodou ani inou tekutinou. Výrobok neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- ✿ Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla alebo iných nádob s napustenou vodou.
- ✿ Ak výrobok práve nepoužívate alebo nebudete používať, vypnite ho a vyťahnite zástrčku z el. zásuvky. Pred čistením postupujte rovnakým spôsobom.
- ✿ Výrobok nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.
- ✿ Pred každým uložením nechajte výrobok dokonale vychladnúť.
- ✿ Pokiaľ bude výrobok používaný v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť. Výrobok vždy umiestňujte mimo ich dosahu. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.
- ✿ Prívod elektrickej energie musí byť vykonaný kvalifikovaným elektrotechnikom, odporúča sa aby bol prívod el. energie vybavený buď prúdovým chráničom s vybavovacou schopnosťou 30mA / 30ms, alebo zariadením strážiacim uzemňovací obvod (o možnostiach inštalácie sa informujte u svojho elektroinštalatéra).
- ✿ Násilné ťahanie za sieťový kábel môže spôsobiť jeho poškodenie.
- ✿ Aby ste sa vyhli poškodeniu hadice, nešliapte na ňu ani ju neprehýbajte násilím. Výrobok nepoužívajte so zlomenou alebo inak poškodenou hadicou.
- ✿ Neprechádzajte výrobkom cez sieťový kábel.
- ✿ Tento výrobok je vybavený tepelnou poistkou – ak dôjde k prehriatiu motora alebo čerpadla, tepelná poistka prístroj vypne. Keď sa motor alebo čerpadlo ochladí, výrobok je možné opäť spustiť. Upozornenie!!! Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vplyvom náhleho znovunastavenia tepelnej poistky, nesmie byť tento spotrebič napájaný cez také externé spínacie zariadenie, ako je napríklad časový spínač, ani nesmie byť pripojený k obvodu, ktorého vlastnosťou je pravidelné zapínanie a vypínanie.
- ✿ Vysokotlakový prúd môže byť v prípade nesprávneho použitia nebezpečný. Je zakázané otáčať prúd na iné osoby, seba samého, zvieratá, elektrické zariadenia alebo vysokotlakový čistič.
- ✿ Pištoľ ani nástavec nikdy neprikladajte k očiam ani ušiam.
- ✿ Ak je nutné použiť predlžovací kábel k sieťovému prívodu, musí mať tento kábel vodotesnú konštrukciu.
- ✿ Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča a jeho príslušenstva (poranenie, popálenie, oparenie, požiar, znehodnotenie potravín atď.)

## 5. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

### Vysávání vody

- ✿ Pri vysávaní vody nasadíte na teleskopickú trubicu špeciálnu podlahovú hubicu s gumovými sfierkami (pozrite obr. 3) a z nádoby vyberte prachové vrecúško. V žiadnom prípade nepoužívajte na mokré vysávanie kobercovú hubicu s kovovou spodnou plochou – hrozí nebezpečenstvo korózie!
- ✿ Pokiaľ dôjde počas vysávania vody k naplneniu nádoby na maximum, zastaví bezpečnostný plavák nasávanie a značne sa zvýši hlučnosť motora. Ďalšie vysávanie je možné až po vyprázdnení nádoby.

**⚠ UPOZORNENIE:** Pokiaľ sa vysávač v priebehu vysávania vody prevráti, je pred jeho ďalším použitím nevyhnutné nechať motor vysávača preveriť v servise.

**⚠ UPOZORNENIE:** Nikdy nepoužívajte tento vysávač ako plnohodnotnú náhradu za čerpadlá, tzn. nevysávajte vodu z nádrží, vaní, akvárií a pod. Vplyvom veľkého tlaku by mohlo dôjsť k poškodeniu tesnenia na hadici.

**⚠ UPOZORNENIE:** Po ukončení vysávania vody je nutné nechať vysávač bežať ešte asi 30 sekúnd, aby sa nasala zvyšná voda i z trubice a hadice.

### Zapnutie (vypnutie) vysávača

- ✿ Pre zapnutie (vypnutie) vysávača stlačte tlačidlo I/O na tele vysávača.

### Regulácia nasávania

- ✿ Nasávanie môžete regulovať otočným kolieskom na tele prístroja a v menšom rozsahu tiež posuvnou klapkou na držadle hadice.

## 6. MONTÁŽ VYSÁVAČA (OBR. 2)

Pred montážou alebo demontážou jednotlivých dielov príslušenstva vždy najskôr odpojte zástrčku zo siefovej zásuvky.

- ✿ Pripravte si všetky diely príslušenstva.
- ✿ Na rukoväť hadice nasadíte trubicu.
- ✿ Pružnú hadicu zostavte podľa obrázka a jej koniec s prípojkou zasuňte do nasávacieho otvoru na hornej strane vysávača. Zatlačte smerom dovnútra, v správnej polohe hadice saozve cvaknutie.
- ✿ Nainštalovať filter.
- ✿ Pripojiť kolieska.

## 7. POKYNY NA OBSLUHU

### Zapnutie a vypnutie

- ✿ Vysávač sa zapína pomocou vypínača I / 0 na tele vysávača - poloha I.
- ✿ Poloha II vypínače aktivuje zásuvku, ale vysávač zostáva vypnuté len do zapnutia pripojeného zariadenia.

### Po vypnutí vysávača

- ✿ Po ukončení vysávania vypnite spotrebič vypínačom a vytiahnite zástrčku zo siefovej zásuvky. Hadicu vytiahnite zo sacieho otvoru, vytiahnutie hadice vyžaduje použitie miernejšej sily. Na záver odstráňte zo zbernej nádoby nahromadený prach.
- ✿ Filter vyčistíte alebo vymeňte.

## 8. ČISTENIE FILTRA

- ✿ Filter odporúčame čistiť aspoň raz mesačne, alebo v prípade jeho viditeľného znečistenia alebo obmedzenej sacjej sily a zvýšeného zvuku motora viac, ako je bežné.
- ✿ Vysávač nesmiete nikdy používať bez nainštalovaného filtra. Prevádzka vysávača bez nainštalovaného filtra vedie k poškodeniu motora.
- ✿ Pred čistením filtra vždy odpojte vysávač od prívodu napätia.
- ✿ Filter nie je možné čistiť v umývačke riadu.
- ✿ Na vysušenie filtra nepoužívajte fén na vlasy.
- ✿ Najlepší spôsob je filter manuálne vyklepať.

## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>VYSÁVAČ NA MOKRO-SUCHÉ VYSÁVANIE:</b>	
Napätie / kmitočet	230 V/50 Hz
Príkion	1 400 W
Satie popola	do 40°C
Filter	Bavlnený filter
Kovová nádoba	30 l
Hadica	2,5 m
Pojazdné kolieska	4 ks
Hmotnosť	4 kg
Prívodný kábel	4,3 m
Hlučnosť	80 dB(A)

Používateľská príručka – jazyková mutácia.

# 10. LIKVIDÁCIA

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.







# Hamuporszívó

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Köszönjük, hogy cégünk hamuporszívójának megvásárlása mellett döntött. A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi újraolvasáshoz.**

## TARTALOM

KÉPMELLÉKLET .....	3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	62
2. A GÉPEN LÁTHATÓ CÍMÉK ISMERTETÉSE .....	67
3. A GÉP ISMERTETÉSE ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA .....	68
4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	69
5. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK .....	72
6. A HAMUPORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE .....	73
7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK .....	73
8. A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA .....	73
9. MŰSZAKI ADATOK .....	74
10. MEGSEMISÍTÉS .....	75

# 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## Fontos biztonsági figyelmeztetések


- ✿ Figyelmesen csomagolja ki a terméket, és ügyeljen arra, hogy ne dobja ki a csomagolás semelyik részét mindaddig, amíg meg nem találta a termék valamennyi alkotóelemét.
- ✿ A terméket száraz helyen, gyermekektől távol tartsa.
- ✿ Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések be nem tartás áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

## Csomagolás

A csomagolóanyag szállítás közben óvja a terméket. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrahasznosítás céljával leadható.

## Használati útmutató

Mielőtt megkezdené a munkavégzést a készülékkel, olvassa el figyelmesen a következő biztonsági és használati utasításokat. Ismerkedjen meg a gép kezelőszerveivel, és a helyes használat szabályaival. A használati útmutató őrizze meg egy esetleges későbbi újraolvasáshoz. A csomagolóanyagot, beleértve a belső csomagolóanyagot, a pénztárblokkot és a jótállási jegyet is, ajánlott legalább a jótállás érvényessége alatt megőrizni. Szállítás esetén csomagolja vissza a készüléket a gyártótól kapott eredeti dobozba, így biztosíthatja a termék esetleges szállítás közbeni maximális védelmét (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

 **Megjegyzés:** Amennyiben a készüléket más személyeknek kívánja átadni, mellékelje a használati útmutatót is. A mellékelt használati útmutató betartása a sövénynyíró előírásszerű használatának előfeltétele. A használati útmutató egyben használati, kezelési és javítási utasításokat is tartalmaz.

**A gyártó nem felel a jelen használati útmutató be nem tartása következtében felmerült sérülésekért vagy károkért.**

# ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## **A biztonsági útmutatót figyelmesen tanulmányozza át, majd a későbbi újraolvasás érdekében őrizze meg**

**⚠ FIGYELEM!** Elektromos gépek és elektromos szerszámok használata estén áramütés, személyi sérülés és tűz keletkezésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbi biztonsági rendelkezéseket. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt minden alábbi szövegrész esetében elektromos hálózathoz (csatlakozókábellel) táplált, illetve akkumulátoros (csatlakozókábel nélküli) elektromos szerszámok értendők. A későbbi újraolvasás érdekében őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást.

## **Munkakörnyezet**

- ☼ Tartsa rendben, tisztán és megfelelően megvilágítottan a munkavégzés helyszínét. A munkahelyi rendtelenség személyi sérüléshez vezethet. A nem használt szerszámokat rakja el.
- ☼ Ne használja az elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes közegben, azaz tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos szerszámokban a kommutátoron szikrázás jöhet létre, amely a porok vagy gőzök begyulladását okozhatja.
- ☼ Az elektromos szerszámok használata során ügyeljen arra, hogy a munkavégzési helyszínen és annak közelében ne tartózkodjanak hivatlan személyek, különösen gyermekek! Ha a munkájában megzavarják, könnyen elveszítheti a gép feletti ellenőrzését. Soha ne hagyja az elektromos szerszámot felügyelet nélkül. Előzze meg, hogy a szerszámhoz kisgyermekek férhessenek.

## **Elektromos biztonság**

- ☼ Az elektromos szerszám csatlakozókábele villásdugójának meg kell felelnie a hálózati dugalj paramétereinek. Soha semmilyen módon ne alakítsa át a villásdugót. A védőcsapós villásdugóval rendelkező szerszámhoz soha ne használjon elektromos elosztót, se másmilyen adaptereket. Ép villásdugó és megfelelő dugalj használatával megelőzheti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott csatlakozókábelek fokozzák az áramütés veszélyét. Ha a csatlakozókábel sérült, új hálózati csatlakozókábellel kell helyettesíteni, amelyet szakszervizből vagy az importortól szerezhet be.
- ☼ Kerülje az érintkezést földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, fűtőtesttel, tűzhellyel, hűtővel. Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelt.
- ☼ Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső, víz, nedvesség hatásának. Soha ne érjen az elektromos szerszámhoz vizes kézzel. Az elektromos szerszámot soha nem mossa el folyóvízzel, és ne merítse vízbe.

- ☼ Soha ne használja a csatlakozókábel a rendeltetésétől eltérő célokra. Soha ne hordozza és ne rángassa az elektromos szerszámot a csatlakozókábelnél fogva. Soha ne próbálja a villásdugót a csatlakozókábelnél rángatva kihúzni a dugaljából. A csatlakozókábelek mechanikus megsérülésének megelőzése érdekében óvja a kábeleket az éles vagy forró tárgyaktól.
- ☼ Az elektromos szerszám kizárólag váltóárammal történő táplálásra alkalmas. Minden esetben ellenőrizze le, hogy a hálózati elektromos feszültség értékek megfelelnek a szerszám gyári adattábláján található paramétereknek.
- ☼ Soha ne dolgozzon olyan elektromos szerszámmal, amelynek sérül a csatlakozókábele vagy villásdugója, esetleg leesett a földre vagy más módon megsérült.
- ☼ Hosszabbító kábel használata esetén minden esetben ellenőrizze le, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek a szerszám gyári adattábláján található adatoknak. Ha az elektromos szerszámot kültérben kívánja használni, használjon hozzá kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. Hosszabbító kábel dob használata esetén a kábelt annak túlforrósodásának megelőzése érdekében le kell csévélni a dobról.
- ☼ Amennyiben az elektromos szerszámot nedves belső térben vagy kültérben kívánja használni, kizárólag abban az esetben használható, ha <30 mA-es áramvédelemmel ellátott elektromos áramkörhöz csatlakoztatja. Az áramvédelemmel /RCD/ ellátott elektromos áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ☼ Az elektromos kéziszerszámot minden esetben kizárólag a fogásra kijelölt, szigetelt pontokon fogja, mivel használat közben a vágó vagy fúró tartozékok rejtett vezetékkel vagy a szerszám csatlakozókábellel érintkezhet.

## Személyi biztonság

- ☼ Az elektromos szerszám használata során legyen figyelmes és elővigyázatos, szenteljen maximális figyelmet a végzett tevékenységnek. Összpontosítson a munkára. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal ha fáradt, kábító hatású anyagok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet. Munkavégzés során ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon.
- ☼ Használjon személyi munkavédelmi eszközöket. Minden esetben használjon munkaszemüveget. Használjon a végzett munka jellegének megfelelő védőeszközöket. A személyi védőeszközök - pl. arcpajzs, csúszásgátló kivetítelő munkacipő, sisak vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- ☼ Előzze meg a szerszám nemkívánatos bekapcsolását. Soha ne hordozza az elektromos hálózathoz csatlakoztatott szerszámot úgy, hogy közben az ujját a kapcsológombon tartja. Az elektromos hálózathoz csatlakoztatást megelőzően ellenőrizze le, hogy a főkapcsoló „kikapcsolt” állapotban található. Ha az elektromos szerszámot úgy hordozza, hogy közben az ujját a főkapcsolón tartja, vagy a szerszámot úgy csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, hogy a főkapcsoló gomb közben bekapcsolt állású, súlyos személyi sérülés kockázatának teszi ki magát vagy a közelben tartózkodó személyeket.

- ✿ A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot és szerszámot. Az elektromos szerszám forgó részébe csatlakoztatott állítókulcs vagy szerszám súlyos személyi sérülést okozhat.
- ✿ Minden esetben ügyeljen a stabil testtartásra és egyensúlya megőrzésére. Kizárólag ott végezze a munkát, ahova biztonságosan elér. Soha ne becsülje túl magát. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámot.
- ✿ Megfelelő munkaruhát viseljen. Kerülje a bő ruhadarabokat és az ékszereket. Ügyeljen arra, hogy a haja, öltözete vagy teste más részei ne kerüljenek túlságosan közel az elektromos szerszám forgó vagy túlforrósodott részeihez.
- ✿ Használjon porszívót. Amennyiben az elektromos szerszám lehetővé teszi porszívó berendezés használatát, biztosítsa annak megfelelő csatlakoztatását és használatát. E berendezések használata csökkenti a por okozta veszély mértékét.
- ✿ Fogja be fixen a munkadarabot. Használjon asztalos satut vagy más befogó eszközt, amely biztonságosan befogja a munkadarabot.
- ✿ Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha szeszes italok, kábítószeres, gyógyszerek vagy más kábító vagy függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.
- ✿ A készülék nem alkalmas csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, továbbá megfelelő ismeretekkel és tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, illetve gyermekek általi használatra, kivéve ha a felelősségükért közvetlen felelősséget viselő személy felügyelete alatt állnak, vagy attól a szerszám használatára vonatkozó utasítást nem kaptak. Gyermekek esetében folyamatos felügyelet biztosítása szükséges annak elkerülése érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

## **Az elektromos szerszám használata és karbantartása**

- ✿ A munkavégzés során felmerült bármilyen probléma esetében, tisztítás vagy karbantartás, továbbá minden áthelyez előtt, illetve munkavégzés után minden esetben húzza ki az elektromos szerszámot az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha az bármilyen módon megsérült.
- ✿ Ha a szerszám szokatlan hangot vagy szagot ad ki, azonnal fejezze be a munkát.
- ✿ Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozik, ha az előírt paramétereknek megfelelő fordulatszámon üzemelteti. Az adott tevékenységnek megfelelő, helyes szerszámot használjon. A helyes szerszám jobban és biztonságosabban végzi a rendeltetésének megfelelő munkát.
- ✿ Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható be vagy ki biztonságosan a főkapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A sérült, hibás kapcsoló javítását szakszervizre kell bízni.
- ✿ Húzza ki az elektromos szerszámot az elektromos hálózatról még azt megelőzően, hogy beállítaná, tartozékot cserélné benne, vagy karbantartási műveletet végezne rajta. Ez az intézkedés megakadályozza, hogy a szerszámot véletlenszerűen elindítsa.

- ✿ A nem használt elektromos szerszámot gyermekektől és hivatlan személyektől távol tartsa. Tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos szerszám használata fokozott kockázattal jár. Az elektromos szerszámot száraz és biztonságos helyen tárolja.
- ✿ Biztosítsa az elektromos szerszám megfelelő műszaki állapotát. Rendszeresen ellenőrizze a mozgó részek beállítását és azok mozgásterét. Ellenőrizze le, hogy a védőburkolatok vagy azok más részei nem sérültek-e. Ha a szerszám sérült, biztosítsa annak előírászerű megjavítását. Számos baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.
- ✿ Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott és megélezett szerszámok megkönnyítik a munkavégzést, csökkentik a balesetveszélyt, és a velük folytatott munkavégzés könnyebben ellenőrizhető. A használati útmutatóban feltüntetett tartozékoktól eltérő tartozékok használata a szerszám megsérülését és balesetet okozhat.
- ✿ Az elektromos szerszámokat, azok tartozékait és a munkaeszközöket stb. a konkrét elektromos szerszám használati útmutatójával összhangban használja, figyelembe véve a konkrét munkavégzési feltételeket és a végzett munka jellegét. A szerszám más, mint előírászerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

### Akkumulátoros szerszám használata

- ✿ Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze le, hogy a főkapcsoló „0-kikapcsolt” állásban található. Az akkumulátor bekapcsolt állapotú szerszámba helyezése jelentős veszélyforrást jelent.
- ✿ Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a gyártó által előírt töltőt használjon. Más akkumulátor típushoz használatos töltő használata annak megsérülésének, illetve tűz kialakulásának veszélyével jár.
- ✿ Kizárólag az adott szerszámhoz szánt akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata személyi sérüléshez vagy tűz kialakulásához vezethet.
- ✿ Ha nem használja az akkumulátort, fémtárgyaktól - pl. kapcsok, kulcsok, csavarok és más egyéb apró fémtárgyak - elkülönítve tárolja, mivel azok rövidzárat okozhatnak. Az akkumulátor rövidre zárása személyi sérülést, égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- ✿ Az akkumulátorral óvatosan járjon el. Ellenkező esetben az akkumulátorból vegyi anyag szivároghat. Kerülje az érintkezést ezzel a vegyi anyaggal, amennyiben mégis érintkezne vele, folyóvízzel mossa le az érintett felületet. Ha a vegyi anyag szembe jutna, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorban található vegyi anyag súlyos személyi sérülést okozhat.

### Szerviz

- ✿ Soha ne próbálja saját maga megjavítani a szerszámot, és ne avatkozzon be annak szerkezetébe. A szerszám javítását minden esetben bízza szakképzett személyre.
- ✿ A termék minden nem szakember által végzett javítása, módosítása tilos (személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet).
- ✿ Az elektromos szerszámot tanúsított szakszervizben javíttassa meg. Kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használjon. Kizárólag ily módon biztosítható a felhasználó és az elektromos szerszám biztonsága.

## 2. A GÉPEN TALÁLHATÓ CÍMKÉK UTASÍTÁSAINAK ISMERTETÉSE



A termék a vonatkozó érvényes szabványokkal összhangban készült.



A termék biztonsági tanúsítással rendelkezik.



A gép használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.



Soha ne szívjon fel izzó parazsat, se égő vagy 40°C-nál (104°F) melegebb tárgyakat.



## 3. A GÉP BEMUTATÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

### A gép bemutatása (lásd az 1. képet)

- 1 – főkapcsoló
- 2 – markolat
- 3 – felső motorburkolat
- 4 – motorházburkolat
- 5 – csatlakozókábel
- 6 – gyűjtőtartály
- 7 – szorítókapcsok
- 8 – védőburkolat
- 9 – görgők
- 10 – szűrő
- 11 – alumínium tubus
- 12 – műanyag tömlők
- 13 – tömlőcsatlakozó
- 14 – kefe fej
- 15 – padlószívófej
- 16 – résszívó
- 17 – foglalat

### A csomagolás tartalma

Emelje ki óvatosan a gépet a csomagolásból, és ellenőrizze le, hogy az alább ismertetett részek mindegyike megtalálható benne:

- ✿ Porszívó
- ✿ 4x görgő
- ✿ Pamut szűrő
- ✿ Műanyag tömlők
- ✿ Alumínium tubus
- ✿ Műanyag tömlők
- ✿ Kefe fej
- ✿ Padlószívófej
- ✿ Résszívó
- ✿ Garancialevél
- ✿ Használati útmutató

Szűrőrogzító csavar Abban az esetben, ha bizonyos részek hiányoznak, vagy sérültek, forduljon a gép eladójához.

## 4. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**⚠ FIGYELEM!** Az elektromos áramütés és tűz elkerülése érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat.

**⚠ VIGYÁZAT!**

A nem megfelelő hosszabbító vezetékének használata veszélyt jelenthet. Hosszabbító kábel használata esetén mind a villásdugónak, mind a csatlakozó bemenetnek vízálló kivitelűnek kell lennie, a csatlakozást szárazon kell tartani és nem érhet a talajhoz. Ajánlott mindezt csatlakozó vezeték segítségével biztosítani, amely legalább 60 mm-rel a talaj felett tartja a vezetékét.

**⚠ VIGYÁZAT!**

Ha a gépet felügyelet nélkül kívánja hagyni, minden esetben kapcsolja ki a főkapcsolót.

- ✿ Soha ne szívjon fel égő vagy izzó, füstölő tárgyakat, pl. parázst, cigarettacsikkeket vagy gyufákat.
- ✿ Soha ne használja a hamuporszívót behelyezett szűrő nélkül.
- ✿ Soha ne hagyja a feszültség alatt lévő készüléket felügyelet nélkül. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját az elektromos hálózathoz, illetve tegye ugyanezt minden karbantartási és tisztítási művelet előtt.
- ✿ Soha ne használja a készüléket kültérben se nedves felületen, ellenkező esetben áramütés veszélyének teszi ki magát. A készülék nem gyerekjáték. Abban az esetben, ha a készüléket gyermek használja, vagy a használatára gyermekek közelében kerül sor, szigorú felügyeletre van szükség.
- ✿ A készüléket pontosan a jelen használati utasításban ismertetett utasításokkal összhangban használja, és ennek során kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat vegyen igénybe.
- ✿ Soha ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábele vagy csatlakozódugója sérülés jegeit viselik magukon. Ha a készüléke meghibásodott vagy például lezuhant, felborult, kültérben maradt és folyadék jutott bele, kérje minden esetben szakszerviz segítségét, illetve forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ✿ Soha ne rángassa a csatlakozókábelt és ne használja a kábelt a készülék húzására, hordozására. Ügyeljen arra, hogy a kábel soha ne csipődjön be az ajtóba és ne törhessen meg éles éleken, sarkakon. Egyben ügyeljen arra is, hogy a munkavégzés során ne hajtsa át a görgőkkel a készülék csatlakozókábelén. Óvja a kábelt a forró felületektől.
- ✿ Ha ki akarja húzni a készüléket az elektromos hálózathoz, ehhez mindig a csatlakozódugót használja, és soha ne a csatlakozókábelt rángassa.
- ✿ A készülék használata, kezelése során legyen mindig száraz a keze.
- ✿ A készülék nyílásaiba soha ne dugjon be idegen tárgyakat, illetve ha e nyílások eltömődtek, soha ne kapcsolja be a készüléket. Tartsa tisztán a nyílásokat és távolítsa el a lerakódott port, szennyeződéseket, hajat és más koszt, ellenkező esetben a levegő megfelelő áramlása nem biztosított.

- ✿ Ügyeljen arra, hogy a haja, bő ruhadarabja, ujjai és minden testrésze megfelelő biztonságos távolságban legyen a készülék forgó részeitől.
- ✿ Mielőtt kihúzná a fali csatlakozódugót a konnektorból, előbb kapcsolja ki a készülék összes kezelőszervét.
- ✿ Legyen különösen óvatos, ha lépcsőt kíván porszívózni.
- ✿ Soha ne szívjon fel folyadékot, gyúlékony vagy robbanékony anyagokat, pl. benzint, és ne használja a porszívót mindezen anyagok közelében.
- ✿ Ha fel kívánja csévélni a kábelt, tartsa a kezében a csatlakozódugót. A felcsévélés közben ne hagyja, hogy a csatlakozódugó szabadon lengjen a kábel végén.
- ✿ A szívótömlő helyére illesztése előtt előbb húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- ✿ Soha ne használja a hamuporszívót a helyére helyezett porzsák vagy porszűrő nélkül.
- ✿ A készülék sérült csatlakozókábelét biztonsági okokból kifolyólag cseréltesse ki a gyártóval vagy megbízott márkaszervizzel.
- ✿ A készülék nem alkalmas korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességű (beleértve a 8 éven aluli gyermekeket is), sem hiányos ismeretekkel vagy elégtelen tapasztalatokkal rendelkező személyek általi használatra. A készüléket ilyen személyek kizárólag akkor használhatják, ha a biztonságukat kompetens személy felügyeli, vagy ha ilyen személy felvilágosítja őket a készülék biztonságos használatával kapcsolatban. Gyermekek kizárólag felügyelet alatt használhatják a készüléket annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak majd vele.
- ✿ A terméket óvatosan csomagolja ki, és ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag egyik részét se dobja ki korábban, mint hogy megtalálja a termék összes részét.
- ✿ Ezt a terméket nem olyan személyeknek (beleértve gyerekeket) tervezték, akik csökkent fizikai vagy szellemi képességűek vagy korlátozott tapasztalatú és tudású személyek, ha nincs mellettük felügyelő, vagy biztonságukért felelős személy, aki ellátta őket a berendezés használatára vonatkozó utasításokkal.
- ✿ Soha ne használjon olyan tartozékokat, amiket nem ehhez a termékhez kapott, vagy nem a vele való használatra készültek.
- ✿ Soha ne próbálja maga megjavítani a készüléket, és ne végezzen rajta semmilyen átalakításokat - ellenkező esetben áramütés veszélyének teszi ki magát és környezetét! A terméken végrehajtani kívánt valamennyi javítást és beállítást bízza szakértő cégre/ szakszervizre. Ha a jótállási idő alatt beavatkozik a készülékbe, elveszítheti a jótállásra vonatkozó jogát.
- ✿ Soha ne használja a készüléket, ha nedves a keze vagy a lába.
- ✿ A terméket éghető vagy illékony anyagok közelében ne használja és ne tárolja.
- ✿ A terméket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek, fokozott nedvességnek, és ne tegye fokozottan poros környezetbe.
- ✿ A terméket ne helyezze fűtőtestek, nyílt láng vagy más, hőforrásként szolgáló készülékek és berendezések közelébe.
- ✿ Soha ne használja a berendezést a rendeltetészerű használatától eltérő módon.

- \* A termék hálózati aljzathoz csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megfelel a készülék gyári adatlapján szereplő feszültség-adatnak.
- \* Soha ne fektesse a tápkábelt forró felületekre vagy éles tárgyakra. Ne helyezzen a tápkábelre nehéz tárgyakat, és olyan helyre fektesse, ahol nem lép rá és nem botlik meg benne senki. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen semmilyen forró felülettel.
- \* Ha a termék tápkábele sérült, a cseréjét bízza szakemberre, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel vagy villásdugóval rendelkező készüléket tilos használni.
- \* A dugót ne a kábel rángatásával húzza ki a hálózati aljzathból.
- \* Üveljen arra, hoav a termékre ne fröccsenjen víz se más folyadék. .  
A terméket ne merítse vízbe se más folyadékba.
- \* A készüléket soha ne használja kád, mosdó vagy más vízzel teli edény közelében.
- \* Ha a készüléket éppen nem használja, vagy nem fogja használni, kapcsolja ki, és húzza ki az elektromos hálózathoz. Tisztítás előtt ugyanígy járjon el.
- \* A terméket soha ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva.
- \* Mielőtt elraktározná a készüléket, hagyja kihűlni.
- \* Ha a készüléket gyermekek közelében kívánja használni, fokozott körültekintéssel járjon el. A készüléket minden esetben tartsa tőlük távol. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a készülékkel játszani.
- \* A nagyobb biztonság érdekében az elektromos bekötést bízza villanyszerelő szakemberre, ajánlott 30mA/30ms áram védőkapcsoló, vagy a földelést felügyelő berendezés alkalmazása (a telepítés lehetőségeiről tájékozódjon a villanyszerelőnél).
- \* A tápkábel erőszakos rángatása annak sérülését okozhatja.
- \* A tömlő megsérülésének elkerülése érdekében soha ne lépjen rá, és ne próbálja erővel meghajlítani. A terméket soha na használja törött vagy más módon sérült tömlővel.
- \* Ne menjen át a tápkábelen a termékkel.
- \* Ez a termék hőkioldóval rendelkezik - a motor vagy szivattyú túlmelegedése esetén a hőkioldó kikapcsolja a készüléket. Amint a motor vagy a szivattyú kihűl, a termék újra bekapcsolható. **FIGYELEM!!!!** A hőkioldó váratlan kiiktatása okozta veszély elkerülése érdekében a fogyasztó nem táplálható külső kapcsoló berendezés (pl. időkapcsoló) közbeiktatásával, továbbá nem csatlakoztatható olyan áramkörhöz, amelyet rendszeres be-/kikapcsolás jellemez.
- \* A nagynyomású vízszugár helytelen használat esetén veszélyes lehet. Tilos a vízszugarat más személyekre, a felhasználóra, állatokra, elektromos berendezésekre vagy magára a nagynyomású tisztító készülékre irányítani.
- \* Soha ne tegye se a szórópisztolyt, se a toldatot a szeméhez, füléhez.
- \* Ha hosszabbító kábel használatára van szükség, vízszigetelő kivitelű használjon.
- \* A gyártó nem felel a berendezés vagy tartozékai helytelen használatából adódó károkért (személyi sérülés, égési sérülés, leforrázás, tűz, élelmiszer megromlás stb.)

# 5. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

## Víz porszívózása

- ✿ Víz porszívózásánál tegye fel a kihúzható csőre a speciális padlószívófejet a gumibetéttel (ld. kép 3) és a tartóból vegye ki a porzsákat. Soha se használjon nedves porszívózáshoz fémes aljú szőnyegszívófejet - korrózió veszélye!
- ✿ Ha víz porszívózása közben a tartály teljesen megtelik, a biztonsági úszó leállítja a szívást és jelentősen megnő a motorzaj. További porszívózás csak a tartály kiürítése után lehetséges.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ha a porszívó víz porszívózása közben felborul, további használat előtt a porszívó motorját meg kell nézetni szervizben.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Soha se használja ezt a porszívót mint szivattyú teljesértékű helyettesítője, azaz ne porszívózzon vizet tartályból, kádból, akváriumból stb. A nagy nyomás hatására a cső szigetelése sérülhet.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A víz porszívózásának befejezése után a porszívót még kb. 30 másodpercig üzemben kell hagyni, hogy felszívja a maradék vizet a csőből.

## A porszívó bekapcsolása (kikapcsolása)

- ✿ A porszívó be- (kikapcsolásához) nyomja meg a I/O gombot a porszívón.

## Szívás-szabályzás

- ✿ A szívást a tekerőgombbal a porszívótesten szabályozhatja és kisebb mértékben a tolóretesszel a cső fogantyúján.

## 6. A HAMUPORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

Az egyes részek összeszerelése, illetve szétszerelése előtt első lépésben mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját az elektromos hálózathoz (2. ábra).

- ✿ Készítse elő az összes tartozékot és alkatrészt.
- ✿ Illessze a tömlő markolatára a szívócsövet.
- ✿ A rugalmas tömlőt a képen látható módon állítsa össze, és a végét illessze a hamuporszívó tetején található szívónyílásba. Nyomja be, majd amint a megfelelő helyre kerül a tömlő, hallható, ahogy a helyére kattann.
- ✿ Telepítse filter.
- ✿ Illessze a helyükre a görgőket.

## 7. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

### Be- és kikapcsolás

- ✿ A porszívó be van kapcsolva a kapcsoló I / 0 a test a porszívó - I. helyzetben
- ✿ Helyszín II kapcsoló aktiválja a fiókot, de a tisztább marad le egyetlen bekapcsolni a csatlakoztatott eszköz.

### A hamuporszívó kikapcsolása után

- ✿ A porszívást követően kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval, majd húzza ki a csatlakozódugóját az elektromos hálózathoz. Húzza ki a tömlőt a szívónyílásból, a tömlő kihúzásához kisebb erő kifejtésére van szükség. Végezetül távolítsa el a gyűjtőtartályból az összegyűjtött port.
- ✿ Tisztítsa vagy cserélje ki a szűrőt.

## 8. A SZŪRŐ MEGTISZTÍTÁSA

- ✿ Ajánlott a szűrőt legalább havonta legalább egyszer, vagy ha láthatóan beszennyeződött és a megszokottnál jobban csökkent a készülék szívóereje, megtisztítani.
- ✿ Soha ne használja a hamuporszívót behelyezett szűrő nélkül. A hamuporszívó szűrő nélküli használata a motor megsérüléshez vezet.
- ✿ A szűrő megtisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót az elektromos hálózathoz.
- ✿ A szűrő nem mosogatható el mosogatógépben.
- ✿ A szűrő megszáritásához soha ne használjon hajszáritót.
- ✿ A tisztítás legjobb módja kézzel kiütögetni belőle a lerakódott szennyeződést.

## 9. MŰSZAKI ADATOK

<b>PORSZÍVÓ NEDVES SZÁRAZ PORSZÍVÓ:</b>	
Feszültség / frekvencia	230 V/50 Hz
Teljesítményfelvétel	1 400 W
Hamuszívás	40°C-ig
Szűrő	Pamut szűrő
Fémtartály	30 L
Fémtömlő	2,5 m
Görgők	4 db.
Tömeg	4 kg
Csatlakozókábel	4,3 m
Zajszint	80 dB

Használati útmutató – nyelvű változat.

# 10. MEGSEMMISÍTÉS

## UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉRŐL.

A használt csomagolóanyagot helyezze a község által erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.

## A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK LIKVIDÁLÁSA



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban levő jel azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a megszokott települési hulladékba rakni. A megfelelő likvidálás, felújítás vagy újrahasznosítás céljával adja át ezen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyre. Az EK némely országában vagy más európai országokban alternatív módon a terméket visszaviheti az értékesítőnek, akitől a terméket megvásárolta egy új, ekvivalens termék vásárlása esetén. Ezen termék megfelelő likvidálásával hozzásegít az értékes természeti kincsek megőrzéséhez és segíti a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzését, ami a helytelen hulladék likvidálás következménye lehet. A további részleteket a helyi hivatalban vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen kaphat. Az ilyen jellegű hulladék helytelen likvidálása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírsággal sújtható.

### Az Európai Közösség országaiiban működő cégek részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kíván likvidálni, kérje ki a szükséges információkat az kereskedelmi képviselőjénél vagy az áru értékesítőjénél.

### Likvidálás az Európai Közösségen kívüli országokban

Ez a jel az Európai Közösségen belül érvényes. Ha ezen terméket kívánja likvidálni, a megfelelő likvidálást illetően kérje a tájékoztatást a helyi hivatalokban vagy áru értékesítőjénél.



Ezen termék megfelel az EK szabványok alapvető követelményeinek, amelyek a terméket érintik.

A szöveg, formatervezés és műszaki specifikációk változása megengedett előzetes figyelmeztetés nélkül és fenntartjuk magunknak a jogot azok módosítására.







# Odkurzacz przemysłowy do usuwania popiołu

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Dziękujemy Państwu za zakupienie tego odkurzacza do usuwania popiołu. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.**

## SPIS TREŚCI

ILUSTRACJE.....	3
1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA .....	80
OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	81
2. OBJAŚNIENIA DO TABLICZEK I OZNACZEŃ NA URZĄDZENIU .....	86
3. OPIS URZĄDZENIA I ZAKRES DOSTAWY .....	87
4. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA .....	88
5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA .....	91
6. MONTAŻ ODKURZACZA .....	92
7. ZALECENIA DLA OBSŁUGI .....	92
8. CZYSZCZENIE FILTRA .....	92
9. DANE TECHNICZNE.....	93
10. LIKWIDACJA .....	94

# 1. OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa


- ✿ Produkt należy starannie rozpakować, należy zwrócić uwagę na wyjęcie z opakowania wszystkich części produktu.
- ✿ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczyć przed dostępem dzieci.
- ✿ Przeczytać wszelkie uwagi i instrukcje. Zaniedbania w stosunku do uwag i instrukcji mogą być powodem urazu, pożaru i/lub ciężkiego zranienia.

## Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

## Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokument zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

 **Uwaga:** Jeżeli nastąpi przekazanie urządzenia innym użytkownikom, należy przekazać również instrukcję obsługi. Stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji zapewni właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również instrukcje konserwacji urządzenia i napraw.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi.**

# OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy zapoznać się z niniejszymi uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa, zapamiętać je i przechowywać**

**⚠ UWAGA!** Podczas użytkowania maszyn i narzędzi elektrycznych należy stosować się do poniższych uwag w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym, zranienia i niebezpieczeństwa wywołania pożaru. Pod pojęciem „narzędzia elektryczne” dla celów poniżej zamieszczonych uwag rozumie się narzędzie elektryczne zasilane z instalacji elektrycznej (przewód zasilający) jak również narzędzie zasilane z akumulatora (bez przewodu zasilającego). Należy przechować wszystkie ostrzeżenia i zalecenia w celu wykorzystania w przyszłości.

## Środowisko pracy

- ✿ Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o prawidłowe oświetlenie. Bałagan i miejsca nie doświetlone na stanowisku pracy bywają przyczyną wypadków. Należy uprzątnąć narzędzia w danej chwili nie używane.
- ✿ Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku zagrożonym pożarem lub wybuchem, tzn. tam gdzie występują cieple palne, gazy lub zapalenie. W narzędziu elektrycznym powstaje iskrzenie na komutatorze, mogące powodować zapalenie oparów lub pyłu.
- ✿ Przy użytkowaniu narzędzia elektrycznego nie dopuszczać do stanowiska pracy osób postronnych i dzieci! Przeszkadzanie w pracy może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością. Nigdy nie należy pozostawiać narzędzi elektrycznych bez nadzoru. Nie dopuszczać zwierząt w pobliże urządzeń.

## Bezpieczeństwo użytkowania urządzeń elektrycznych

- ✿ Wtyczka przewodu zasilania musi być zgodna z gniazdkiem sieciowym. Nigdy nie należy naprawiać wtyczki. Narzędzia zaopatrzonego we wtyczkę wyposażoną w kontakt ochronny nie należy przyłączać do zasilania używając trójnika lub innego adaptera. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdka sieciowe zapobiegają porażeniu prądem elektrycznym. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy wymienić go na nieuszkodzony, który można zakupić w autoryzowanym zakładzie naprawczym lub u importera.
- ✿ Wystrzegać się w czasie pracy dotykania przedmiotów uziemionych, jak np. instalacja wodociągowa, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli występuje bezpośredni kontakt z ziemią.

- ✿ Nie narażać narzędzi elektrycznych na bezpośredni kontakt z deszczem, wilgocią. Nie wolno dotykać narzędzi elektrycznych mokrymi rękoma. Nie należy myć narzędzi elektrycznych pod bieżącą wodą ani zanurzać ich we wodzie.
- ✿ Nie używać przewodu zasilającego do celów innych, niż wynika to z jego przeznaczenia. Nigdy nie należy przenosić i ciągnąć urządzeń elektrycznych za przewód zasilający. Nie wyłączać wtyczki pociągając za przewód. Chronić przewody zasilające przed uszkodzeniem mechanicznym spowodowanym przez ostre lub gorące przedmioty.
- ✿ Narzędzie elektryczne jest przystosowane wyłącznie do zasilania prądem elektrycznym zmiennym. Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne odpowiada wartości zamieszczonej na tabliczce znamionowej narzędzia.
- ✿ Nigdy nie należy używać narzędzia z uszkodzonym przewodem zasilania lub wtyczką, które spadło na podłoże i jest w jakimś stopniu uszkodzone.
- ✿ W przypadku używania przedłużacza należy sprawdzić, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym umieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie elektryczne używane jest poza pomieszczeniem zadaszonym, należy stosować przedłużacz odpowiedni do użytkowania poza pomieszczeniami zadaszonymi. W razie stosowania przedłużaczy nawiniętych na bębny, konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dopuścić do przegrzania przewodu.
- ✿ Jeżeli narzędzie elektryczne jest użytkowane w dużych pomieszczeniach lub na zewnątrz budynku, dozwolone jest jego użytkowanie, jeżeli jest podłączone do instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy/RCD/ < 30 mA. Korzystanie z instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy /RCD/ zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ✿ Ręczne narzędzia elektryczne należy chwycić wyłącznie za izolowane uchwyty, dlatego że podczas pracy może nastąpić kontakt urządzenia tnącego lub wierzącego z ukrytym przewodem elektrycznym lub z przewodem zasilającym narzędzie.

## Bezpieczeństwo osób

- ✿ Podczas użytkowania narzędzia elektrycznego należy zachować maksymalną ostrożność i uwagę przy wykonywaniu danej czynności. Należy skoncentrować się na wykonywanej pracy. Nie należy wykonywać prac z użyciem narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwilowa nieuwaga może spowodować wypadek. Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego nie należy jeść, pić, palić.
- ✿ Należy stosować środki ochrony osobistej. Zawsze należy stosować ochronę oczu. Stosować środki ochrony osobistej odpowiednio dla danego rodzaju prac. Środki ochrony takie jak np. maseczka oddechowa, obuwie o podeszwie antypoślizgowej, przykrycie głowy lub ochronniki słuchu używane stosownie do warunków wykonywanej pracy obniżają ryzyko spowodowania wypadku.

- ✿ Należy wystrzegać się przypadkowego włączenia narzędzia. Nie przemieszczać narzędzia podłączonego do sieci elektrycznej, z palcem na włączniku. Przed podłączeniem narzędzia do sieci należy sprawdzić, czy włącznik jest w położeniu „wyłączony”. Przemieszczanie narzędzia z palcem na włączniku lub włączanie do gniazdka sieciowego z załączonym włącznikiem może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przed włączeniem narzędzia należy usunąć wszystkie klucze i przyrządy użyte do regulacji. Klucz do regulacji lub przyrząd, pozostawiony w obracającej się części narzędzia elektrycznego może być przyczyną wypadku.
- ✿ Przy pracy należy zajmować stabilną pozycję i równowagę. Pracować tylko w bezpiecznym zasięgu. Nigdy nie należy przeceniać własnych możliwości. Nie używać narzędzi elektrycznych będąc zmęczonym.
- ✿ Należy stosować odpowiedni ubiór. Stosować ubranie robocze. Nie zakładać luźnych ubrań ani nie zakładać biżuterii. Uważać, aby włosy, odzież, rękawice nie znalazły się w zasięgu obracających się lub rozgrzanych elementów narzędzia elektrycznego.
- ✿ Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada opcję podłączenia do urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i używać. Stosowanie takiego urządzenia może ograniczyć zagrożenia powodowany przez powstający w trakcie pracy pył.
- ✿ Element obrabiany należy odpowiednio zamocować. Należy stosować ściski stolarskie lub imadło do mocowania obrabianego elementu.
- ✿ Nie pracować z narzędziem elektrycznym będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub substancji uzależniających.
- ✿ Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (także dzieci) o obniżonych zdolnościach manualnych lub psychicznych lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności jeżeli nie pozostają pod bezpośrednim nadzorem lub, które nie zostały odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór zapobiegający dostępowi dzieci do narzędzi.

## Użytkowanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

- ✿ W razie wystąpienia problemów w pracy narzędzia należy odłączyć je od zasilania elektrycznego, tak samo należy postąpić przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, przy każdym przemieszczaniu narzędzia i po zakończeniu pracy! Nigdy nie wolno używać do pracy narzędzia uszkodzonego.
- ✿ Jeżeli narzędzie zacznie emitować nienormalny dźwięk lub zapach, natychmiast należy przerwać pracę.
- ✿ Nie należy przeciążać narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować wydajniej i bezpieczniej, jeżeli będzie eksploatowane na obrotach, dla których zostało zaprojektowane. Zawsze należy używać narzędzie sprawne, przeznaczone do wykonywania danej pracy. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę dla wykonywania której zostało zbudowane.

- ✿ Nie użytkować narzędzia elektrycznego, którego nie można bezpiecznie włączyć i wyłączyć używając zainstalowanego włącznika. Użytkowanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Uszkodzony włącznik musi być naprawiony przez autoryzowany zakład naprawczy.
- ✿ Narzędzie należy odłączyć od zasilania zanim przystąpi się do jego regulacji, wymiany oprzyrządowania lub konserwacji. Będzie to przeciwdziałać przypadkowemu uruchomieniu.
- ✿ Nie użytkowane narzędzia elektryczne należy uprzętnąć i schować je poza zasięgiem dostępu dzieci i osób niepowołanych. Narzędzie elektryczne w niedoświadczonych rękach może być niebezpieczne. Narzędzia elektryczne należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym miejscu.
- ✿ Narzędzia elektryczne należy utrzymywać w dobrym stanie. Regularnie należy sprawdzać ustawienie części ruchomych i ich ruchomość. Sprawdzać, czy nie doszło do uszkodzenia osłon lub innych elementów, co może wpływać na bezpieczeństwo użytkowania narzędzia. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed kolejnym użytkowaniem należy spowodować jego naprawę. Wiele wypadków jest spowodowanych z powodu niewłaściwego stanu narzędzia.
- ✿ Przyrządy przeznaczone do cięcia muszą być ostre i czyste. Prawidłowo zadbane i naostrzone narzędzia ułatwiają wykonywanie pracy, przeciwdziałają wypadkom i praca z użyciem takich przyrządów jest łatwa w kontrolowaniu wykonywanej czynności. Zastosowanie innego oprzyrządowania, niż wymienione w instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie narzędzia i stanowić przyczynę wypadku.
- ✿ Narzędzia elektryczne ich oprzyrządowanie, przyrządy robocze należy stosownie z niniejszymi zaleceniami i w sposób przewidziany dla danego narzędzia elektrycznego, biorąc pod uwagę warunki wykonywanej pracy i jej rodzaj. Używanie narzędzia do innych celów może powodować powstanie zagrożenia.

## **Użytkowanie narzędzia zasilanego z akumulatora**

- ✿ Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „0 – wyłączony”. Zainstalowanie akumulatora w narzędziu włączonym może skutkować wypadkiem.
- ✿ Do ładowania akumulatora należy używać ładowarki zalecanej przez producenta. Stosowanie ładowarki innego typu może skutkować uszkodzeniem akumulatora i powstaniem pożaru.
- ✿ Stosować akumulatory przeznaczone dla danego narzędzia. Stosowanie innych akumulatorów może powodować zranienie lub powstanie pożaru.
- ✿ Jeżeli akumulator nie jest użytkowany, należy przechowywać go w oddaleniu od przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie w akumulatorze może skutkować porażeniem, poparzeniem jak również może spowodować powstanie pożaru.

- ✿ Z akumulatorami należy postępować ostrożnie. Nieostrożne obchodzenie się z akumulatorem może spowodować wyciek substancji chemicznej z akumulatora. Należy wystrzegać się kontaktu z tą substancją a jeżeli do tego dojdzie należy skażone miejsce splukać pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu należy natychmiast udać się po pomoc medyczną. Substancja chemiczna z akumulatora może być przyczyną groźnego zranienia.

## Serwis

- ✿ Samowolnie nie można wykonywać wymiany części, napraw i ingerować w budowę narzędzia. Naprawy należy powierzyć wykwalifikowanym pracownikom.
- ✿ Każda samowolna naprawa lub zmiana w budowie narzędzia jest niedopuszczalna bez zgody naszej firmy (w wyniku może nastąpić wypadek).
- ✿ Narzędzia elektryczne należy naprawiać w autoryzowanym zakładzie naprawczym. Należy stosować oryginalne lub zalecane części zamienne. Zapewnia to bezpieczeństwo użytkownika i narzędzia.

## 2. OBJAŚNIENIE TABLICZEK INFORMACYJNYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA URZĄDZENIU



Ten produkt jest wykonany zgodnie z zatwierdzonymi normami.



Ten wyrób posiada certyfikat bezpieczeństwa.



Przed użyciem prosimy starannie przeczytać instrukcję obsługi.



Nie usuwamy żarzących się węgielków, palących się przedmiotów albo takich, których temperatura przekracza 40 °C (104 °F).



### 3. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

#### Opis pilarki (patrz: ilustracja 1)

- 1 – wyłącznik
- 2 – uchwy
- 3 – górna osłona silnika
- 4 – obudowa korpusu silnika
- 5 – przewód zasilający
- 6 – pojemnik
- 7 – zaciski
- 8 – osłona ochronna
- 9 – kółka
- 10 – filtr
- 11 – końcówka aluminiowa
- 12 – węże z tworzyw sztucznych
- 13 – przyłącze do węża
- 14 – końcówka szczotkowa
- 15 – końcówka podłogowa
- 16 – końcówka szczelinowa
- 17 – gniazdo

#### Zawartość opakowania

Urządzenie należy ostrożnie wyjąć z opakowania i sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy:

- ✿ Odkurzacz
- ✿ 4 x kółka przejezdne
- ✿ Filtr bawełna
- ✿ Końcówka aluminiowa
- ✿ Węże z tworzyw sztucznych
- ✿ Końcówka szczotkowa
- ✿ Końcówka podłogowa
- ✿ Końcówka szczelinowa
- ✿ karta gwarancyjna
- ✿ instrukcja obsługi

W razie braku lub uszkodzenia elementów, należy zwrócić się do punktu sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione.

## 4. WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ UWAGA!** Aby wyeliminować ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i nieszczęśliwego wypadku należy przestrzegać następujących zaleceń.

**⚠ UWAGA! OSTRZEŻENIE!**

Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Jeżeli stosuje się przedłużacz, to gniazdko i wtyczka muszą być w wykonaniu wodoszczelnym, a połączenie musi być suche i bez kontaktu z ziemią. Zaleca się, aby to było zrealizowane za pomocą nawijaka do przewodu, który utrzymuje wtyczkę co najmniej 60 mm nad ziemią.

**⚠ UWAGA! OSTRZEŻENIE!**

Zawsze wyłączamy wyłącznik główny, jeżeli maszyna pozostaje bez dozoru.

- ✿ Nigdy nie wsysać palących się albo dymiących przedmiotów, na przykład żarzących się węgielków, niedopałków papierosów albo siarki.
- ✿ Nie korzystamy z odkurzacza bez zainstalowanego filtra.
- ✿ Nie pozostawiamy urządzenia bez dozoru, jeżeli jest pod napięciem. Wtyczkę wyjmujemy z gniazdka sieciowego, jeżeli przez dłuższy czas nie będziemy korzystać z urządzenia oraz przed każdą czynnością związaną z jego konserwacją.
- ✿ Z urządzenia nie korzystamy na zewnątrz i na powierzchniach wilgotnych, bo grozi to porażeniem prądem elektrycznym. To urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. W przypadku, gdy to urządzenie obsługuje dziecko albo jest ono używane w pobliżu dzieci, nad dziećmi musi być zapewniony odpowiedni nadzór.
- ✿ Z urządzenia korzystamy zgodnie z zaleceniami, które są podane w tej instrukcji obsługi i stosujemy wyłącznie wyposażenie zalecone przez jego producenta.
- ✿ Nie korzystamy z urządzenia, jeżeli jego przewód zasilający albo wtyczka noszą znaki uszkodzenia. Zwracamy się do serwisu klienta w przypadkach, gdy stwierdzicie awarię swojego urządzenia, jeżeli urządzenie upadło na ziemię, zostało uszkodzone, było pozostawione na zewnątrz albo doszło do jego kontaktu z wodą.
- ✿ Nie ciągniemy za przewód zasilający i nie używamy przewodu, jako uchwytu do przenoszenia odkurzacza. Zwracamy uwagę, aby przewód nie został przycięty przez drzwi i nie był przeciągnięty przez ostre krawędzie i naroża. Zwracamy uwagę, aby podczas pracy kółka urządzenia nie przejeżdżały przez przewód zasilający. Przewód chronimy przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- ✿ Przy wyłączaniu urządzenia od doprowadzenia energii elektrycznej nie wyciągamy wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód, zawsze trzymamy za wtyczkę.
- ✿ Przy manipulowaniu z odkurzaczem trzeba mieć zawsze suche ręce.
- ✿ Do otworu w odkurzaczu nie wkładamy żadnych ciał obcych, a jeżeli te otwory są zapchane, nie włączamy urządzenia do pracy. Otwory utrzymujemy w czystości i usuwamy z nich pył i osadzone zanieczyszczenia, włosy, itp., które mogą niekorzystnie wpływać na przepływ powietrza.

- ✿ Włosy, luźną odzież, palce i wszystkie części ciała należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od ruchomych części odkurzacza.
- ✿ Wszystkie elementy sterujące należy najpierw wyłączyć a dopiero potem można wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- ✿ Zachowujemy szczególną ostrożność przy odkurzaniu schodów.
- ✿ Nigdy nie wsysamy cieczy, materiałów palnych albo wybuchowych, na przykład benzyny i nie korzystamy z odkurzacza w pobliżu takich substancji.
- ✿ Jeżeli trzeba nawijać przewód, to jego wtyczkę trzymamy w ręce. Przy nawijaniu przewodu jego wtyczka nie może się swobodnie przemieszczać w pomieszczeniu
- ✿ Przed założeniem końcówki do węża należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ✿ Nigdy nie korzystamy z odkurzacza bez zainstalowanego woreczka na pył a/ albo filtra.
- ✿ Uszkodzony przewód zasilający do tego urządzenia musi ze względów bezpieczeństwa wymienić producent albo jego serwis.
- ✿ To urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby obsługiwały je osoby (łącznie z dziećmi do 8 lat życia) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych i psychicznych albo osoby o niedostatecznych umiejętnościach i/ albo wiedzy. Obsługa tego urządzenia przez takie osoby jest możliwa tylko przy założeniu, że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwać kompetentna osoba albo, że taka osoba nauczy je, jak poprawnie obsługiwać to urządzenie. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie będą się bawić tym urządzeniem.
- ✿ Wyrób ostrożnie rozpakowujemy i uważamy, aby nie wyrzucić żadnej części materiału z opakowania, zanim nie znajdziemy wszystkich części wyrobu.
- ✿ Ten nie jest przeznaczony dla osób (łącznie z dziećmi) o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych albo mentalnych albo osób z ograniczonym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany fachowy nadzór albo nie zostały im podane instrukcje dotyczące zastosowania tego wyrobu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- ✿ Nigdy nie korzystamy z wyposażenia, które nie było dostarczone z tym wyrobem albo nie jest do niego przeznaczone.
- ✿ W żadnym przypadku nie naprawiamy wyrobu we własnym zakresie i nie dokonujemy w nim żadnych zmian - niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Wszystkie naprawy i regulacje tego wyrobu powierzamy specjalistycznej firmie /serwisowi. Ingerencja do wyrobu w okresie gwarancyjnym może spowodować utratę uprawnień gwarancyjnych.
- ✿ Nigdy nie korzystamy z wyrobu, jeżeli mamy mokre ręce albo nogi.
- ✿ Wyrób użytkujemy i przechowujemy poza zasięgiem materiałów palnych i lotnych.
- ✿ Wyrobu nie narażamy na ekstremalne temperatury, bezpośrednie światło słoneczne, nadmierną wilgotność i nie umieszczamy go w bardzo zapyłonym środowisku.
- ✿ Wyrobu nie umieszczamy w pobliżu grzejników, otwartego ognia i innych odbiorników albo urządzeń, które są źródłami ciepła.
- ✿ Wyrobu nie stosujemy do innych celów, niż ten, do którego jest przeznaczony.

- ✿ Przed podłączeniem wyrobu do gniazdka sieciowego sprawdzamy, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej wyrobu odpowiada napięciu w Państwa gniazdku.
- ✿ Przewodu sieciowego nie układamy w pobliżu gorących powierzchni albo przez ostre przedmioty. Na przewodzie sieciowym nie układamy ciężkich przedmiotów, przewód prowadzimy tak, aby po nim nie chodzić i nie potykać się o niego. Uważamy na to, aby przewód sieciowy nie dotykał do gorącej powierzchni.
- ✿ Jeżeli przewód sieciowy wyrobu jest uszkodzony, to jego wymianę zlecamy do serwisu specjalistycznego albo osobie o niezbędnych kwalifikacjach, aby zapobiec możliwemu zagrożeniu. Wyrób z uszkodzonym przewodem sieciowym albo wtyczką przewodu sieciowego nie może być użytkowany.
- ✿ Wtyczki nie wyciągamy z gniazdka elektrycznego przez pociągnięcie za przewód zasilający.
- ✿ Wyrób nie może być spryskiwany wodą, ani żadną inną cieczą.  
Wyrobu nie zanurzamy do wody, ani do innej cieczy.
- ✿ Wyrób nigdy nie może być użytkowany w pobliżu wanny, umywalki albo innych naczyń napełnionych wodą.
- ✿ Jeżeli wyrób jest niewykorzystywany albo nie będzie użytkowany, wyłączamy go i wyjmujemy wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Przed czyszczeniem postępujemy w ten sam sposób.
- ✿ Pracującego wyrobu nigdy nie pozostawiamy bez dozoru.
- ✿ Przed każdym dłuższym odstawieniem czekamy, aż wyrób dobrze wystygnie.
- ✿ Jeżeli wyrób będzie używany w pobliżu dzieci, musimy zachować zwiększoną ostrożność. Wyrób zawsze umieszczamy poza ich zasięgiem. Dzieci powinny być pod dozorem, aby zapewnić, że nie będą się bawić tym wyrobem.
- ✿ Doprowadzenie energii elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektrotechnika; zaleca się, aby doprowadzenie energii elektrycznej było wyposażone w wyłącznik różnicowo-prądowy o czułości 30mA/30ms albo w urządzenie kontrolujące obwód uziemienia ochronnego (prosimy poinformować się u swojego instalatora elektryka o możliwości instalacji tych urządzeń).
- ✿ Mocne pociąganie za przewód sieciowy może spowodować jego uszkodzenie.
- ✿ Aby zapobiec uszkodzeniom węży, nie nadeptujemy ich i nie przekładamy z użyciem siły. Nie korzystamy z wyrobu z załamany albo inaczej uszkodzonym wężem.
- ✿ Nie przejeżdżamy tym wyrobem przez przewód sieciowy.
- ✿ Ten wyrób jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne – jeżeli dojdzie do przegrzania silnika albo pompy, zabezpieczenie termiczne wyłączy urządzenie. Jak tylko silnik albo pompa ostygnie, wyrób można będzie ponownie włączyć. Uwaga!!! Aby zapobiec niebezpieczeństwu spowodowanemu przez nagłe przełączenie zabezpieczenia termicznego, wyrób nie może być zasilany przez zewnętrzne urządzenia włączające takie, jak wyłącznik czasowy albo nie może być odłączony do obwodu, którego praca polega na okresowym włączaniu i wyłączaniu.
- ✿ Strumień cieczy o wysokim ciśnieniu może być niebezpieczny w przypadku niewłaściwego użytkowania. Zabrania się kierować ten strumień na inne osoby, siebie samego, zwierzęta, urządzenia elektryczne albo na myjkę wysokociśnieniową.

- ✿ Pistoletu, ani nasadki nigdy nie przykładamy do oczu, ani do uszu.
- ✿ Jeżeli trzeba przedłużyć zasilający przewód sieciowy, musimy zastosować przedłużacz o konstrukcji wodoszczelnej.
- ✿ Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia i jego wyposażenia (rany, przypieczenia, oparzenia, pożar, zniszczenie artykułów spożywczych, itp.)

## 5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

### Zasysanie wody

- ✿ Przy zasysaniu wody nałóż na rurę teleskopową specjalną końcówkę podłogową z gumowymi szczotkami (por. rys. 3) i wyjmij z pojemnika worek na kurz. W żadnym wypadku nie używaj do odkurzania na mokro końcówki do dywanów z dolną metalową powierzchnią - ryzyko korozji!
- ✿ Jeśli w trakcie wysysania wody dojdzie do napełnienia pojemnika na maksimum, pływak zabezpieczający zatrzyma ssanie i w znaczący sposób podwyższy się głośność pracy silnika. Kontynuacja odkurzania jest możliwa dopiero opróżnieniu pojemnika.

**⚠ UWAGA:** Jeśli podczas zasysania wody dojdzie do przewrócenia odkurzacza, przed jego kolejnym użyciem należy koniecznie oddać odkurzacza do serwisu w celu kontroli silnika.

**⚠ UWAGA:** Nigdy nie używaj tego odkurzacza jako pełnowartościowego środka zastępczego za pompę, tzn. nie odsysaj wody ze zbiorników, wanien, akwariów itp. Pod wpływem wysokiego ciśnienia mogło by dojść do uszkodzenia uszczelek na wężu.

**⚠ UWAGA:** Po zakończeniu odsysania wody należy pozostawić odkurzacza włączony jeszcze przez ok. 30 sekund, aby doszło do zassania resztek wody z rury i węża.

### Włączenie (wyłączenie) odkurzacza

- ✿ Aby włączyć (wyłączyć) odkurzacza, wciśnij przycisk I/O na korpusie odkurzacza.

### Regulacja ssania

- ✿ Ssanie można regulować za pomocą pokrętki na korpusie odkurzacza, a w mniejszym zakresie również przesuwając klappkę na uchwycie węża.

## 6. MONTAŻ ODKURZACZA

Przed montażem albo demontażem poszczególnych części wyposażenia należy zawsze najpierw wyłączyć wtyczkę z gniazdka sieciowego. (RYS. 2)

- ✿ Przygotowujemy potrzebne części z wyposażenia.
- ✿ Na rękojeść węża zakładamy końcówkę.
- ✿ Elastyczny wąż kompletujemy zgodnie z rysunkiem i jego koniec z przyłączem wkładamy do otworu ssącego w górnej części odkurzacza. Wąż wciskamy do środka tak, żeby nastąpiło jego charakterystyczne zatrzaśnięcie się.
- ✿ Zainstalować filtr.
- ✿ Przymocowujemy kółka.

## 7. ZALECENIA DLA OBSŁUGI

### Włączenie i wyłączenie

- ✿ Odkurzacze jest włączony przełącznik I / 0 w korpusie odkurzacza - pozycja I.
- ✿ Przełącznik pozycja II aktywuje szufladę, ale sprzątaczką pozostaje wyłączony tylko włączyć podłączonych urządzenia.

### Po wyłączeniu odkurzacza

- ✿ Po zakończeniu odkurzania wyłączamy odkurzacze wyłącznikiem i wyciągamy wtyczkę z gniazdka sieciowego. Wąż wyjmujemy z otworu ssącego, jego wyciągnięcie wymaga użycia pewnej siły. Na koniec z pojemnika zbiorczego usuwamy nagromadzony pył.
- ✿ Oczyszczyć lub wymienić filtr.

## 8. CZYSZCZENIE FILTRA

- ✿ Filtr zalecamy czyścić przynajmniej raz na miesiąc albo w przypadku jego widocznego zanieczyszczenia lub pogorszenia zasysania i zwiększonego hałasu przy pracy silnika, niż ma to zwykle miejsce.
- ✿ Odkurzacza nie wolno używać bez zainstalowanego filtra. Praca odkurzacza bez zainstalowanego filtra prowadzi do uszkodzenia silnika.
- ✿ Przed czyszczeniem filtra zawsze odłączamy odkurzacze od napięcia zasilającego.
- ✿ Filtra nie czyści się w zmywarce do naczyń.
- ✿ Do suszenia filtra nie korzysta się z suszarki do włosów.
- ✿ Najlepsze jest ręczne wytrzepanie filtra.

## 9. DANE TECHNICZNE

<b>ZMYWACZ DO MOKRYCH I SUCHYCH ODKURZACZY PRÓŻNIOWE:</b>	
Napięcie / częstotliwość	230 V/50 Hz
Pobór mocy	1 400 W
Zasysanie popiołu	do 40°C
Filtr	Bawełna filtr
Pojemnik metalowy	30 l
Wąż metalowy	2,5 m
Kółka jezdne	4 szt.
Ciężar	4 kg
Przewód zasilający	4,3 m
Poziom hałasu	80 dB(A)

Instrukcja użytkownika - wersja językowa.

# 10. LIKWIDACJA

## ZALECENIA I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU Z ZUŻYTYM OPAKOWANIEM.

Zużyty materiał z opakowania przekazuje się na gminne wysypisko odpadów.

## LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol na produktach albo w dokumentach przewodnich oznacza, że zużyte wyroby elektryczne i elektroniczne nie mogą być dodawane do zwykłych odpadów komunalnych. W celu właściwej likwidacji, odzysku i recyklingu trzeba je przekazywać w ustalone zbiorcze miejsca. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej albo w innych krajach europejskich można zwrócić takie wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie nowego, ekwiwalentnego produktu. Właściwa likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne i pomaga w zapobieganiu negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogłaby spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udziela Urząd gminy albo najbliższe wysypisko odpadów. Przy niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu, zgodnie z przepisami krajowymi, może dojść do nałożenia mandatu karnego.

### Dotyczy podmiotów gospodarczych w Unii Europejskiej

Jeżeli trzeba zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, to niezbędne informacje należy uzyskać od swojego sprzedawcy albo dostawcy.

### Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy ten wyrób zlikwidować, to niezbędne informacje o właściwym sposobie likwidacji otrzymujemy od urzędów lokalnych albo od swojego sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zmiany w tekście, designie i specyfikacji technicznej mogą nastąpić bez wcześniejszego uprzedzenia i zastrzegamy sobie prawo do ich wprowadzania.





# Пылесос для золы

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Благодарим Вас, что Вы приобрели этот пылесос для золы. Прежде, чем Вы начнете им пользоваться, внимательно прочтите, пожалуйста, настоящую инструкцию по применению и сохраните ее на случай дальнейшего использования.

## СОДЕРЖАНИЕ

РИСУНКИ К ИНСТРУКЦИИ .....	3
1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	98
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	99
2. ОПИСАНИЕ ТАБЛИЧЕК С УКАЗАНИЯМИ НА АГРЕГАТЕ .....	104
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ .....	105
4. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	106
5. МЕРЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	110
6. МОНТАЖ ПЫЛЕСОСА .....	111
7. УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ .....	111
8. ЧИСТКА ФИЛЬТРА .....	111
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	112
10. УТИЛИЗАЦИЯ .....	113

# 1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

## Важные предупреждения по безопасности


- ✿ Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы случайно не выбросить какуюнибудь часть упаковки раньше, чем будут распакованы все детали изделия.
- ✿ Изделие храните в сухом месте, недоступном для детей.
- ✿ Прочтите все предупреждения и указания. Пренебрежение соблюдением предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

## Упаковка

Изделие уложено в упаковке, предотвращающей повреждение при транспортировке. Эта упаковка является вторсырьем, поэтому ее можно сдать на переработку.

## Инструкция по применению

Прежде чем Вы начнете работать с устройством, прочтите следующие предписания по безопасности и указания по применению. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением устройства. Инструкцию надежно уложите для последующего использования. Минимально в течение гарантийного срока рекомендуем хранить оригинальную упаковку вместе с внутренним упаковочным материалом, кассовый чек и гарантийный талон. В случае транспортировки упакуйте устройство снова в оригинальную коробку изготовителя. Так Вы обеспечите максимальную защиту изделия во время возможной транспортировки (напр. переезд или посылание в сервисный центр).

 **Примечание:** Если будете передавать устройство другим лицам, передавайте его вместе с инструкцией. Соблюдение приложенной инструкции по применению является предпосылкой надлежащего использования устройства. Инструкция по применению содержит также указания по применению, обслуживанию и ремонту.

**Изготовитель не берет на себя ответственность за несчастные случаи или ущерб, возникший в результате несоблюдения настоящей инструкции.**

# ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**Настоящие указания по безопасности внимательно прочтите, запомните и сохраните.**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При использовании электрических устройств и электрического инструмента необходимо соблюдать следующие указания по безопасности для предотвращения поражения электрическим током, получения травм людьми и опасности возникновения пожара. Под выражением «электрический инструмент» во всех нижеприведенных указаниях понимается как электрический инструмент, запитанный от сети (кабелем питания), так и инструмент, запитанный от аккумулятора (без кабеля питания). Сохраните все предупреждения и указания для последующего использования.

## Рабочее место

- ✿ Поддерживайте рабочее место в чистом состоянии и хорошо освещенным. Непорядок и темные места на рабочем месте бывают причиной получения травм. Уберите инструмент, которым в настоящий момент не пользуетесь.
- ✿ Не используйте электрический инструмент в среде с опасностью возникновения пожара или взрывоопасной среде, т.е. в местах, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. В электрическом инструменте на распределителе возникает искрение, которое может стать причиной возгорания пыли или испарений.
- ✿ При пользовании эл. инструментом предотвращайте доступ в рабочее пространство посторонних лиц, прежде всего, детей! Если вам будут мешать, Вы можете потерять контроль над выполняемой работой. Ни в коем случае не оставляйте эл. инструмент без надзора. Предотвращайте доступ к оборудованию животных.

## Электрическая безопасность

- ✿ Штепсель кабеля питания электрического инструмента должен соответствовать сетевой розетке. Никогда никаким способом не переделывайте штепсель. С инструментом, который имеет на штепселе кабеля питания защитный штырек, никогда не применяйте двойники или иные адаптеры. Неповрежденные штепсели и соответствующие розетки предотвратят опасность поражения электрическим током. Поврежденные или замотанные кабели питания увеличивают опасность поражения электрическим током. Если сетевой кабель поврежден, необходимо заменить его новым сетевым кабелем, который можно приобрести в авторизованном сервисном центре или у импортера.

- ✿ Избегайте контакта тела с заземленными предметами, как напр. трубы, элементы центрального отопления, газовые плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током намного выше, если ваше тело соединено с «землей».
- ✿ Не оставляйте электрический инструмент на дожде, во влажной или мокрой среде. Никогда не прикасайтесь к электрическому инструменту мокрыми руками. Никогда не мойте электрический инструмент под проточной водой и не погружайте его в воду.
- ✿ Не применяйте питающий кабель для иных целей, чем для каких он предназначен. Никогда не носите и не тяните электрический инструмент за питающий кабель. Не вынимайте штепсель из розетки, потянув за кабель. Предотвращайте механическое повреждение электрических кабелей острыми или горячими предметами.
- ✿ Эл. инструмент был изготовлен исключительно для питания переменным эл. током. Всегда проверяйте, чтобы электрическое напряжение соответствовало данным, указанным на типовой табличке инструмента.
- ✿ Никогда не работайте с инструментом, у которого поврежден эл. кабель или штепсель, если он падал на пол или поврежден каким-либо иным способом.
- ✿ В случае применения удлинительного кабеля всегда проверяйте, чтобы его технические параметры соответствовали данным, указанным на типовой табличке инструмента. Если электрический инструмент используется на улице, пользуйтесь удлинительным кабелем, пригодным для применения на улице. При применении барабанов с удлинительным кабелем необходимо их размотать, чтобы не возникал перегрев кабеля.
- ✿ Если электрический инструмент используется во влажных помещениях или на улице, разрешается использовать его, только если он подключен к эл. контуру с УЗО  $\leq 30$  mA. Применение эл. контура с УЗО /RCD/ снижает риск поражения электрическим током.
- ✿ Ручной эл. инструмент держите исключительно за изолированные части, предназначенные для держания, так как при эксплуатации может произойти контакт режущего или сверлящего инструмента со скрытым проводником или с питающим кабелем инструмента.

## Безопасность лиц

- ✿ При использовании электрического инструмента будьте внимательны и осторожны, обращайтесь максимальное внимание на действия, которые в настоящий момент производите. Сосредоточьтесь на работе. Не работайте с электрическим инструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств. Даже секундная невнимательность при пользовании электрическим инструментом может привести к серьезной травме человека. При работе с эл. инструментом не ешьте, не пейте и не курите.

- ✿ Пользуйтесь средствами защиты. Всегда пользуйтесь приспособлением для защиты зрения. Пользуйтесь средствами защиты, соответствующими виду работы, которую вы выполняете. Средства защиты, как напр. респиратор, защитная обувь с противоскользящей подошвой, головной убор или приспособление для защиты слуха, используемые в соответствии с условиями работы, снижают риск получения травм людьми.
- ✿ Избегайте неумышленного включения инструмента. Не переносите инструменты, которые подключены к электрической сети, с пальцем на выключателе или пусковой кнопке. Перед подключением к электрическому питанию убедитесь, что выключатель или пусковая кнопка находятся в положении «выключено». Переноска инструмента с пальцем на выключателе или подключение штепселя инструмента в розетку с включенным выключателем может стать причиной серьезных травм.
- ✿ Перед включением инструмента удалите все регулировочные ключи и инструменты. Регулировочный ключ или инструмент, который останется во вращающейся части электрического инструмента, может стать причиной получения травм людьми.
- ✿ Всегда поддерживайте стабильное положение и равновесие тела. Работайте только там, куда безопасно достанете. Никогда не переоценивайте собственные силы. Не применяйте электрический инструмент, если вы устали.
- ✿ Одевайтесь подходящим способом. Пользуйтесь рабочей одеждой. Не носите свободную одежду или украшения. Обращайте внимание на то, чтобы ваши волосы, одежда, перчатки или иная часть вашего тела не попала в область, непосредственно близкую к вращающимся или раскаленным частям эл. инструмента.
- ✿ Подключите устройство к устройству отведения пыли. Если инструмент имеет возможность подключения оборудования для захвата или отведения пыли, обеспечьте, чтобы было произведено его надлежащее подключение и применение. Применение этих устройств может снизить опасность, возникающую от пыли.
- ✿ Прочно держите обрабатываемую деталь. Пользуйтесь плотницкой струбциной или тисками для закрепления детали, которую будете обрабатывать.
- ✿ Не применяйте электрический инструмент, если вы находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ, лекарств или иных одурманивающих или вызывающих привыкание веществ.
- ✿ Это оборудование не предназначено для применения лицами (включая детей) со сниженными физическими, чувственными или ментальными способностями или с недостатком опыта и знаний, без надзора или инструктажа по применению оборудования лицами, ответственными за их безопасность. Дети должны быть под надзором, чтобы вы убедились, что они не играют с оборудованием.

## Пользование электрическим инструментом и его обслуживание

- ✿ Эл. инструмент всегда отсоедините от эл. сети в случае любой проблемы при работе, перед каждой чисткой или обслуживанием, при каждом перемещении и после окончания работы! Никогда не работайте с эл. инструментом, если он каким-либо образом поврежден.
- ✿ Если инструмент начнет издавать ненормальный звук или запах, немедленно прекратите работу.
- ✿ Электрический инструмент не перегружайте. Электрический инструмент будет работать лучше и безопаснее, если вы будете эксплуатировать его при оборотах, для которых он предназначен. Пользуйтесь правильным инструментом, который предназначен для данной работы. Правильно выбранный инструмент будет лучше и безопаснее выполнять работу, для которой он был сконструирован.
- ✿ Не применяйте электрический инструмент, который нельзя безопасно включить и выключить кнопкой управления. Пользование таким инструментом является опасным. Неисправные выключатели должны быть отремонтированы сертифицированным сервисом.
- ✿ Отсоедините инструмент от источника электрической энергии перед тем, как начнете производить его регулировку, замену приспособления или обслуживание. Эта мера предотвратит опасность случайного включения.
- ✿ Неиспользованный электрический инструмент уберите и храните так, чтобы он находился в месте, недоступном для детей и посторонних лиц. Электрический инструмент в руках неопытных пользователей может быть опасным. Электрический инструмент храните в сухом и безопасном месте.
- ✿ Поддерживайте электрический инструмент в хорошем состоянии. Систематически проверяйте регулировку подвижных частей и их подвижность. Проверяйте, не возникло ли повреждение защитных кожухов или иных частей, которое может угрожать безопасной работе электрического инструмента. Если инструмент поврежден, перед дальнейшим его применением обеспечьте его надлежащий ремонт. Много травм вызвано плохо содержащимся электрическим инструментом.
- ✿ Режущие инструменты поддерживайте острыми и чистыми. Правильно содержащиеся и наточенные инструменты облегчают работу, предотвращают опасность получения травм, а работа с ними легче контролируется. Применение иных принадлежностей, чем тех, которые указаны в инструкции по эксплуатации, могут вызвать повреждение инструмента и стать причиной получения травм.
- ✿ Электрический инструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.д. используйте в соответствии с настоящими указаниями или таким способом, который указан для конкретного электрического инструмента, причем с учетом данных условий работы и вида выполняемой работы. Использование инструмента для иных целей, чем для каких он предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.

## Пользование аккумуляторным инструментом

- ✿ Перед вкладыванием аккумулятора убедитесь, что выключатель находится в положении «0-выключено». Вкладывание аккумулятора во включенный инструмент может стать причиной возникновения опасных ситуаций.
- ✿ Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, установленные производителем. Применение зарядных устройств, предназначенных для иных типов аккумуляторов, может привести к повреждению аккумулятора и возникновению пожара.
- ✿ Пользуйтесь только аккумуляторами, предназначенными для данного инструмента. Применение иных аккумуляторов может стать причиной получения травм или возникновения пожара.
- ✿ Если аккумулятор не используется, уложите его отдельно от металлических предметов, как например струбины, ключи, шурупы, и иных мелких металлических предметов, которые могли бы вызвать замыкание контактов аккумулятора. Замыкание аккумулятора может вызвать получение травмы, ожога или возникновение пожара.
- ✿ С аккумуляторами обращайтесь аккуратно. При неаккуратном обращении из аккумулятора может вытечь химическое вещество. Избегайте контакта с этим веществом, а если, несмотря на это, вещество попадет на вашу кожу, вымойте поврежденное место под струей проточной воды. Если химическое вещество попадет в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Химическое вещество из аккумулятора может вызвать серьезные ранения.

## Сервис

- ✿ Не заменяйте части инструмента, не производите самостоятельно ремонт и никаким иным способом не изменяйте конструкцию инструмента. Ремонт инструмента поручите квалифицированным лицам.
- ✿ Каждый ремонт или изменение изделия без согласования с нашей компанией недопустимо (может вызвать получение травмы или нанесение ущерба пользователю).
- ✿ Электрический инструмент всегда передайте для ремонта в сертифицированный сервисный центр. Пользуйтесь только оригинальными или рекомендуемыми запасными частями. Так вы обеспечите безопасность свою и своего инструмента.

## 2. ОПИСАНИЕ ТАБЛИЧЕК С УКАЗАНИЯМИ НА УСТРОЙСТВЕ



Настоящее изделие  
изготовлено в соответствии  
с утвержденными нормами.



К настоящему изделию  
приложен сертификат  
безопасности.



Перед применением  
устройства внимательно  
прочтите инструкцию  
по применению.



Не пылесосьте тлеющие угли,  
горящие предметы, предметы,  
температура которых  
превышает 40°C (104 °F).



## 3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

**Описание устройства** (см. рис. 1)

- 1 – выключатель
- 2 – ручка
- 3 – верхняя крышка двигателя
- 4 – крышка корпуса двигателя
- 5 – кабель питания
- 6 – сборный резервуар
- 7 – защелки
- 8 – защитный кожух
- 9 – колесики
- 10 – фильтр
- 11 – алюминиевый тубус
- 12 – пластиковые шланги
- 13 – подключение шланга
- 14 – насадка со щетиной
- 15 – насадка для пола
- 16 – щелевая насадка
- 17 – розетка

### Содержание поставки

Устройство аккуратно извлеките из упаковки и проверьте, комплектны ли следующие детали:

- ✿ Пылесос для золы
- ✿ 4 колесика для перемещения
- ✿ Хлопок фильтр
- ✿ Пластиковые шланги
- ✿ Насадка со щетиной
- ✿ Насадка для пола
- ✿ Щелевая насадка
- ✿ Гарантийный сертификат
- ✿ Инструкция по применению

Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь, пожалуйста, к продавцу, где Вы приобрели устройство.

## 4. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте следующие указания по исключению риска пожара, поражения электрическим током и получения травм:

**⚠ ВНИМАНИЕ! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Несоответствующие удлинители могут быть опасными. Если применяется удлинитель, штепсель и розетка должны быть в водонепроницаемом исполнении, а соединение должно поддерживаться в сухом состоянии и без контакта с землей. Рекомендуется, чтобы это было выполнено при помощи катушки с кабелем, которая удерживает розетку минимум в 60 мм над землей.

**⚠ ВНИМАНИЕ! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Всегда выключайте главный выключатель, если Вы оставляете устройство без надзора.

- ✿ Никогда не пылесосьте горящие или дымящиеся предметы, напр. тлеющие угли, окурки или спички.
- ✿ Не пользуйтесь пылесосом без установленного фильтра.
- ✿ Никогда не оставляйте прибор без надзора, пока он находится под напряжением. Выньте штепсель из розетки, если не собираетесь пользоваться прибором долгое время, а также перед каждым действием, связанным с его обслуживанием.
- ✿ Никогда не пользуйтесь прибором на открытом воздухе и на влажной поверхности, возник бы риск поражения электрическим током. Этот прибор не игрушка для детей. В случае если с этим прибором работает ребенок или он используется поблизости от детей, необходимо обеспечить строгий надзор за детьми.
- ✿ Пользуйтесь прибором строго в соответствии с указаниями, которые приведены в настоящей инструкции пользования, и пользуйтесь только принадлежностями, рекомендованными изготовителем.
- ✿ Не пользуйтесь прибором, если его кабель питания или штепсель имеют признаки повреждения. Обратитесь в сервисный центр в случаях, если обнаружите неисправность вашего пылесоса, если пылесос упал на пол, возникло его повреждение, он был оставлен на открытом воздухе или произошел его контакт с водой.
- ✿ Не тяните за кабель питания и не пользуйтесь кабелем в качестве ручки при переноске прибора. Следите за тем, чтобы не зажать кабель в двери, и чтобы кабель не протягивался через острые кромки и углы. Следите также за тем, чтобы при работе колесики пылесоса не переезжали через кабель прибора. Берегите кабель от контакта с горячими поверхностями.

- ✿ При отключении прибора от подачи электропитания не вынимайте штепсель из розетки за кабель, всегда держите за штепсель.
- ✿ При манипуляции с прибором руки должны быть всегда сухими.
- ✿ Не вставляйте в отверстия прибора никакие посторонние предметы, а если эти отверстия засорены, не включайте прибор. Отверстия поддерживайте чистыми и устраняйте пыль, осевшие остатки, волосы и все остальные загрязнения, которые могли бы отрицательно повлиять на прохождение воздуха.
- ✿ Держите Ваши волосы, свободную одежду, пальцы и другие части Вашего тела вне зоны действия подвижных частей прибора.
- ✿ Все элементы управления прибора сначала выключите и только потом отсоедините штепсель из розетки.
- ✿ Будьте особенно осторожны при уборке ступенек.
- ✿ Никогда не пылесосьте жидкости, горючие или взрывоопасные вещества, напр. бензин, и не пользуйтесь пылесосом поблизости от этих веществ.
- ✿ Если Вам нужно намотать кабель, крепко держите его штепсель в руке. При наматывании кабеля не оставляйте его штепсель свободно болтаться.
- ✿ Перед надеванием всасывающего шланга сначала выньте штепсель из розетки.
- ✿ Никогда не пользуйтесь пылесосом без установленного пакета для пыли и/или фильтра.
- ✿ Поврежденный питающий кабель этого прибора в целях безопасности должен заменять изготовитель, его сервисный участок.
- ✿ Этот прибор не предназначен для того, чтобы его обслуживали лица (включая детей до 8-летнего возраста) с ограниченными физическими, сенсорными и ментальными способностями или лица с недостаточным опытом и/или знаниями. Обслуживание прибора этими лицами возможно только при условии, что за их безопасностью будет присматривать компетентное лицо, или что это лицо научит их, как правильно пользоваться данным прибором. Дети должны оставаться под надзором, чтобы было обеспечено, что они не будут играть с этим прибором.
- ✿ Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы не выбросить никакую часть упаковочного материала, прежде чем Вы не найдете все части изделия.
- ✿ Это изделие не предназначено для людей (включая детей) со сниженными физическими, душевными или ментальными способностями или для людей с ограниченным опытом и знаниями, если над ними нет профессионального надзора или не произведен инструктаж, включающий пользование этим изделием людьми, ответственными за их безопасность.
- ✿ Никогда не используйте принадлежности, которые не поставляются с этим изделием, или не предназначены для него.
- ✿ Ни в коем случае не ремонтируйте изделие сами и не производите на нем никаких изменений - опасность поражения электрическим током! Любой ремонт и регулировку этого изделия поручите специализированной фирме/сервису. При вмешательстве в изделие во время действия гарантии Вы рискуете лишиться гарантии на изделие.

- ✿ Никогда не используйте изделие, если у Вас мокрые руки или ноги.
- ✿ Изделие используйте и храните в недоступности горючих и летучих веществ.
- ✿ Не подвергайте изделие воздействию экстремальных температур, прямого солнечного излучения, чрезмерной влажности и не оставляйте его в слишком пыльной среде.
- ✿ Не оставляйте изделие вблизи нагревательных элементов, открытого огня и иных потребителей или устройств, являющихся источниками тепла.
- ✿ Не используйте изделие для иных целей, чем для которых оно предназначено.
- ✿ Перед подключением изделия к сетевой розетке убедитесь, что напряжение, указанное на табличке изделия, соответствует напряжению в вашей розетке.
- ✿ Не кладите сетевую кабель вблизи от горячих поверхностей или на кромки острых предметов. На сетевую кабель не кладите тяжелые предметы, кабель располагайте так, чтобы на него не наступали, и чтобы о него не заминались. Следите за тем, чтобы сетевая кабель не прикасался к горячим поверхностям.
- ✿ Если сетевая кабель изделия поврежден, поручите его замену профессиональному сервису или такому же квалифицированному лицу, чтобы предотвратить возникновение опасных ситуаций. Изделие с поврежденным сетевым кабелем или штепселем сетевого кабеля использовать запрещено.
- ✿ Не вынимайте штепсель из электрической розетки держа за кабель.
- ✿ Не брызгайте на изделие водой или иной жидкостью.  
Не погружайте изделие в воду или иные жидкости.
- ✿ Никогда не пользуйтесь изделием вблизи ванны, умывальника или иных емкостей, наполненных водой.
- ✿ Если Вы в настоящий момент не пользуетесь изделием или не будете им пользоваться, выключите его и выньте штепсель из электрической розетки. Перед чисткой поступайте так же.
- ✿ Никогда не оставляйте работающее изделие без надзора.
- ✿ Перед каждой укладкой дайте изделию остыть.
- ✿ Если изделие будет использоваться вблизи от детей, соблюдайте повышенную осторожность. Всегда располагайте изделие вне их досягаемости. Дети должны быть под надзором, чтобы они не играли с изделием.
- ✿ Подключение электроэнергии должно быть выполнено квалифицированным электриком, рекомендуется, чтобы подключение электроэнергии было оснащено либо устройством защитного отключения с пределом срабатывания 30 мА/30 мс, либо устройством, следящим за контуром заземления, (о возможностях установки спрашивайте у своего электрика).
- ✿ Если сильно тянуть за сетевую кабель, можно вызвать его повреждение.
- ✿ Чтобы избежать повреждения шланга, не наступайте на него и не перегибайте его с усилием. Не пользуйтесь изделием с переломанным или иначе поврежденным шлангом.

- ✿ Не переезжайте сетевой кабель изделием.
- ✿ Это изделие оснащено тепловым предохранителем – если произойдет перегревание двигателя или насоса, тепловой предохранитель устройство выключит. Как только двигатель или насос остынет, изделие можно снова включить. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы предотвратить опасность, возникающую под влиянием неожиданного сброса теплового предохранителя, также запрещено это устройство подключать через внешнее устройство включения, как например таймер, или запрещено подключать к контуру, характеристикой которого является регулярное включение и выключение.
- ✿ Высокоскоростная струя при неправильном применении может быть опасной. Запрещено направлять струю на других людей, на себя, животных, электрооборудование или на минимойку.
- ✿ Никогда не прикладывайте пистолет или наконечник к глазам или ушам.
- ✿ Если необходимо использовать удлинительный сетевой кабель, этот кабель должен иметь водонепроницаемую конструкцию.
- ✿ Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного применения устройства и его принадлежностей (ранения, ожоги, ошпаривание, пожар, порча пищевых продуктов и т.д.)

## 5. МЕРЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Уборка разлитой воды

- ✿ При уборке разлитой воды пылесосом установите специальную насадку для пола с резиновым скребком (см. рис. 3) и извлеките мешок для сбора пыли из контейнера. Ни в коем случае не используйте насадку с металлической нижней частью для уборки воды - риск коррозии!
- ✿ Если при уборке воды контейнер переполнится, система защиты автоматически прекратит всасывание, и уровень шума двигателя значительно увеличится. Дальнейшая работа возможна только после опорожнения контейнера.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** В случае переворачивания пылесоса во время уборки воды, необходимо передать пылесос в сервисный центр для проверки перед дальнейшим использованием.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте данный пылесос в качестве насоса, т.е. для перекачивания воды из резервуаров, ванн, аквариумов и т.д. Высокое давление может повредить уплотнение на шланге.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** По окончании уборки воды необходимо оставить

### Включение и выключение пылесоса

- ✿ Для включения и выключения пылесоса нажмите кнопку питания на корпусе пылесоса.

### Регулировка мощности

- ✿ Мощность можно отрегулировать с помощью регулятора на корпусе пылесоса (в небольшом диапазоне) или с помощью сдвижного регулятора расхода воздуха на рукоятке шланга.

## 6. МОНТАЖ ПЫЛЕСОСА

Перед монтажом или демонтажем отдельных деталей принадлежностей всегда сначала отключите штепсель из розетки сети питания. (РИС. 2)

- ✿ Подготовьте все детали принадлежностей.
- ✿ На рукоятку шланга наденьте трубку.
- ✿ Упругий шланг соберите по рисунку, а его конец с насадкой для подключения вставьте во всасывающее отверстие в верхней части пылесоса. Нажмите вовнутрь, при правильном положении шланга услышите щелчок
- ✿ Установите фильтр.
- ✿ Установите колесики.

## 7. УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

### Включение и выключение

- ✿ Пылесос включен с помощью переключателя I / 0 на теле пылесоса - положение I.
- ✿ Положение переключателя II активирует ящик, но чище остается выключенным только для включения подключенного устройства.

### После выключения пылесоса

- ✿ После окончания уборки выключите прибор выключателем и выньте штепсель из розетки. Шланг выньте из всасывающего отверстия, извлечение шланга требует приложения небольшого усилия. В заключение удалите из сборного резервуара собранную пыль.
- ✿ Очистите или замените фильтр.

## 8. ЧИСТКА ФИЛЬТРА

- ✿ Фильтр рекомендуем чистить хотя бы один раз в месяц, в случае его видимого загрязнения или снижения всасывающей силы и более громкого звука двигателя, чем обычно.
- ✿ Пылесос запрещено использовать без установленного фильтра. Работа пылесоса без установленного фильтра приводит к повреждению двигателя.
- ✿ Перед чисткой фильтра всегда отсоедините пылесос от подачи электроэнергии.
- ✿ Фильтр нельзя чистить в посудомоечной машине.
- ✿ Для чистки фильтра не пользуйтесь феном для волос.
- ✿ Самый лучший способ - выбить фильтр вручную.

## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>ВЛАЖНЫЙ-СУХОЙ ПЫЛЕСОС:</b>	
Напряжение / частота	230 В/50 Гц
Мощность	1 400 Вт
Всасывание пыли	до 40°С
Фильтр	хлопок фильтр
Металлическая емкость	30 л
Шланг	2,5 м
Колесики для перемещения	4 шт.
Вес	4 кг
Кабель питания	4,3 м
Шумность	80 дБ

Инструкция по эксплуатации - только языковая версия.

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

### УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С БЫВШЕЙ В УПОТРЕБЛЕНИИ УПАКОВКОЙ

Бывший в употреблении упаковочный материал доставьте на место, предназначенное городской администрацией для сбора отходов.

### УТИЛИЗАЦИЯ БЫВШЕГО В УПОТРЕБЛЕНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Этот символ на изделиях или в сопроводительной документации означает, что бывшие в употреблении электрические и электронные изделия не должны выбрасываться в обычные коммунальные отходы.

Для правильной утилизации, обновления и переработки сдайте изделия в установленные пункты приема. Альтернативно в некоторых странах Европейского Союза или иных европейских странах можно вернуть свои изделия местному продавцу при покупке эквивалентного нового изделия. Правильной утилизацией этого изделия Вы помогаете сохранению ценных природных ресурсов и помогаете профилактике потенциального негативного влияния на окружающую среду и здоровье человека. Дальнейшие подробности запрашивайте у местной администрации или в ближайшем пункте приема. При неправильной утилизации этого вида отходов в соответствии с государственными предписаниями могут быть наложены штрафы.

#### Для предприятий в странах Европейского Союза

Если Вы хотите утилизировать электрические и электронные изделия, требуйте необходимую информацию у своего продавца или поставщика

#### Утилизация в остальных странах за пределами Европейского Союза

Этот символ действует в Европейском Союзе. Если Вы хотите утилизировать это изделие, запрашивайте необходимую информацию о правильном способе утилизации в местной администрации или у своего продавца.



Это изделие отвечает всем основным требованиям норм ЕС EU, которые на него распространяются.

Изменения в тексте, дизайне и технологической спецификации могут быть проведены без предварительного предупреждения. Изготовитель оставляет за собой право на их изменение.





**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícími. Záruka se vztahuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedošlo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícími nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamováním (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborně či nesprávně instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamováním (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomby přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcimi. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcimi, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevzťahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborně či nesprávně inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právními predpisy a všeobecne známými a obvyklými spôsobmi používání, v důsledku použití výrobku za jiným účelom, než na který je určený
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požiar, vniknutievody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombika, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamováním (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
U Sanitasu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termék a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezettől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészei és tartozékai (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezettől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, az 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelettel Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállíthat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másikkra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítását követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlásról (üzembe helyezéséről) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy - a javításhoz közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetese elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszertől kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testulek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)



**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto perkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinės naudotojas pasims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinais susidėvėjimais gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudotojo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminii naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalmis šėnos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Sėnos Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl

